

NAD

S300

Dual Mono Integrated Amplifier



GB Owner's Manual

F Manuel d'Installation

D Bedienungsanleitung

E Manual del Usuario

I Manuale delle Istruzioni

P Manual do Proprietário

S Bruksanvisning

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION:
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.

The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owner's manual for future reference.

All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.

Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.

The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.

The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.

The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.

Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.

The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.

Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- A. The power cord or the plug has been damaged; or
- B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; or
- C. The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; or
- D. The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- E. The device has been dropped or the enclosure damaged.

DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shop's assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used, and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition. REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER HAZARDS.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT FULLY INSERT.

If an indoor antenna is used (either built into the set or installed separately), never allow any part of the antenna to touch the metal parts of other electrical appliances such as a lamp, TV set etc.

CAUTION POWER LINES

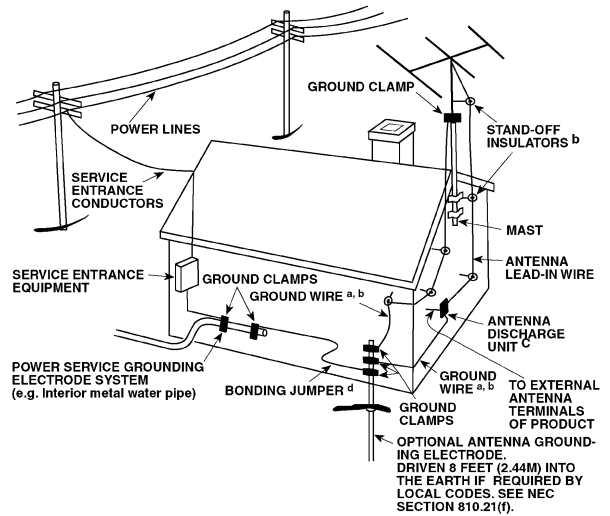
Any outdoor antenna must be located away from all power lines.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING

If an outside antenna is connected to your tuner or tuner-preamplifier, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements for the grounding electrode.

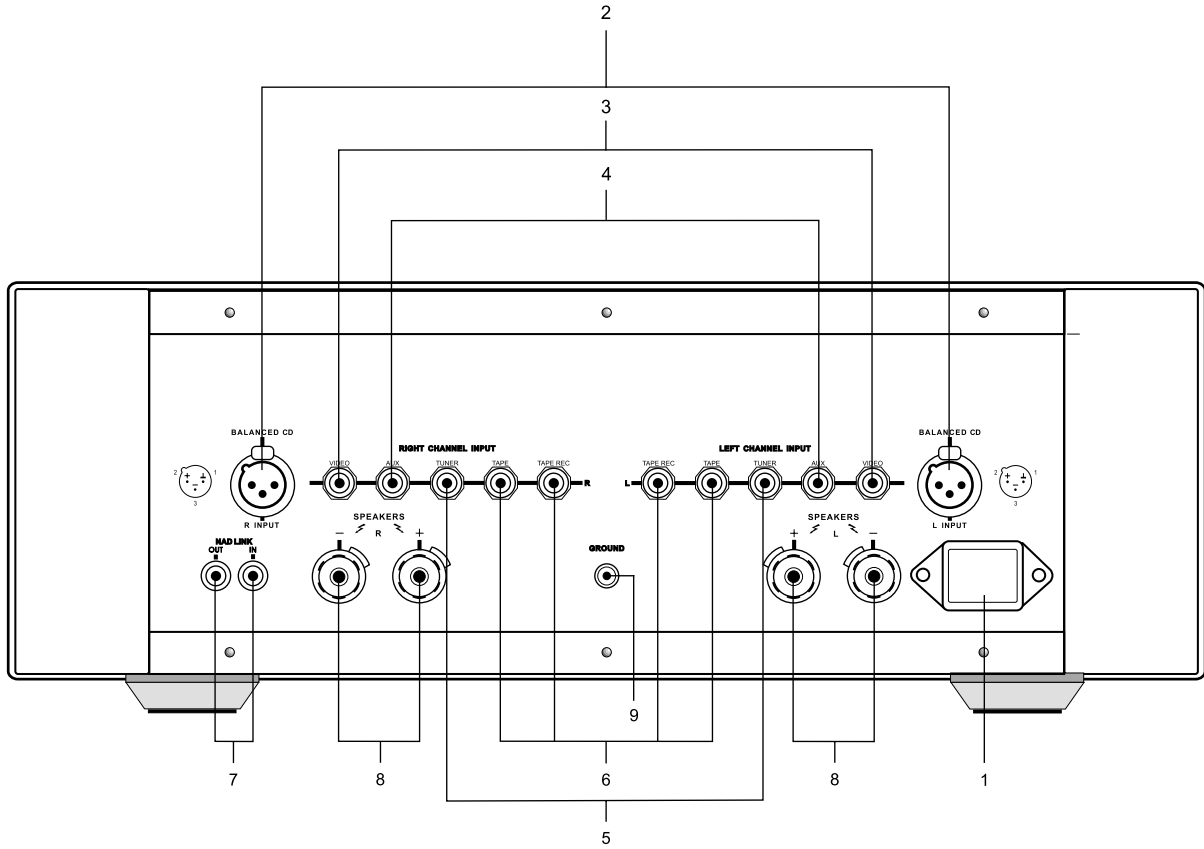
- a. Use No. 10 AWG (5.3mm²) copper, No. 8 AWG (8.4mm²) aluminium, No. 17 AWG (1.0mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- b. Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4-6 feet (1.22 - 1.83 m) apart.
- c. Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.
- d. Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3mm²) copper, or the equivalent, when a separate antenna-grounding electrode is used. see NEC Section 810-21 (j).

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.



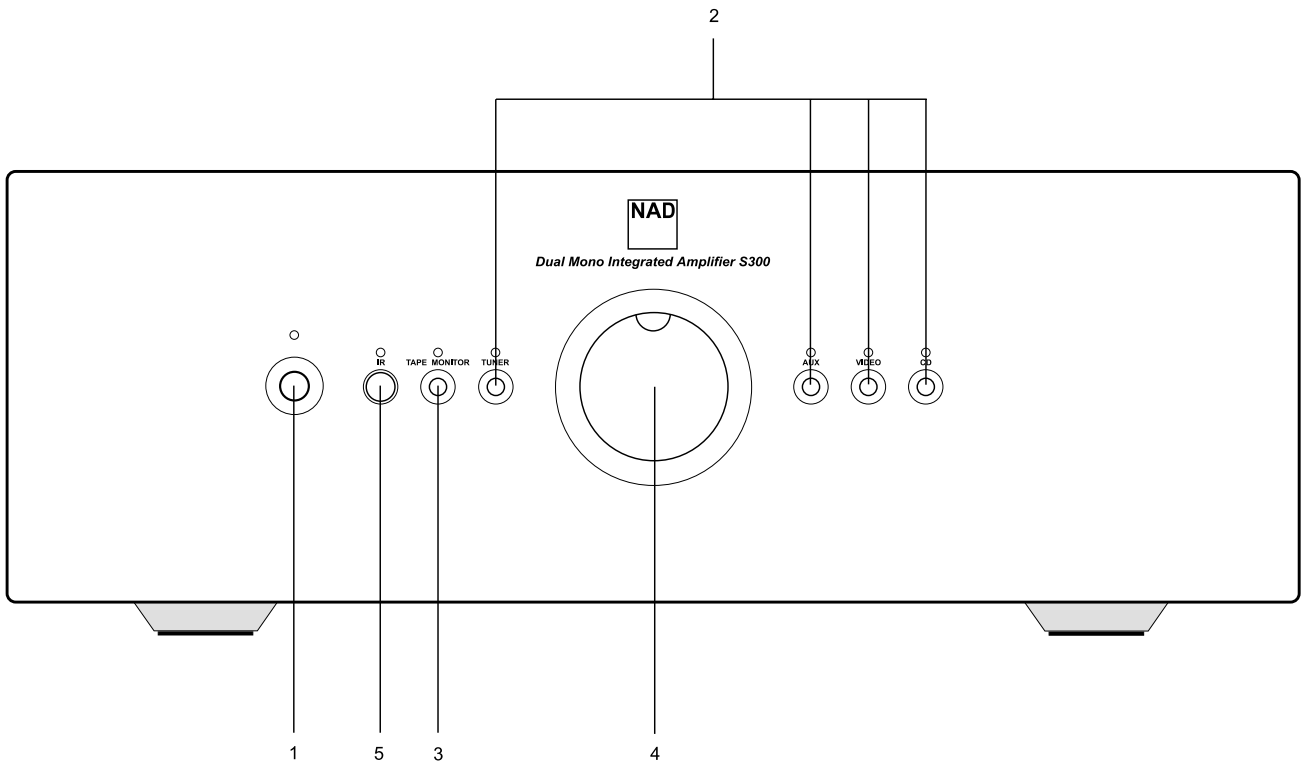
NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

REAR PANEL CONNECTIONS



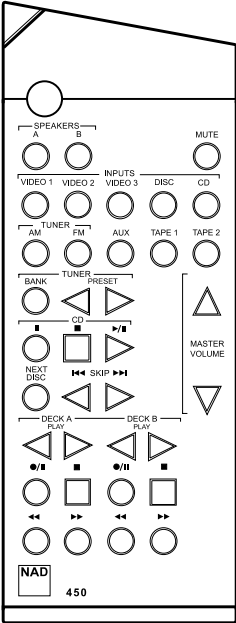
©1998 NAD S300

FRONT PANEL CONTROLS



©1998 NAD S300

REMOTE CONTROL



NAD S300 Dual Mono Integrated Amplifier

QUICK START

1. Connect the speakers to the rear Speaker sockets and sources to the relevant rear input sockets.
2. Plug in the AC Mains cable.
3. Press the POWER button to turn the S300 on.
4. Press the required input selector.

A NOTE ON INSTALLATION

This unit may be installed on any level surface that is strong enough to support its weight. Avoid placing the unit in direct sunlight or near sources of heat and damp. Since its power transformers generate a significant magnetic hum field, a turntable (especially one with a moving-coil pick-up cartridge) or a TV should not be located adjacent to the amplifier or directly above it.

The heat-sink fins make it awkward to lift the S300 by grasping the left and right sides. You may find it more practical to place your hands under the front and rear panels. Much of the amplifier's weight is near the front panel.

CAUTION: The amplifier's weight must always rest on its bottom feet. Never put the amplifier down on its rear panel, with its front panel facing up. Doing so risks damage to the input/output connectors.

The amplifier generates some heat, even when idling, requiring internal and external ventilation. Allow adequate ventilation. Do not place it in an enclosed position such as a bookcase or cabinet that may impede the air-flow through the ventilation slots.

Do not permit the ventilation slots on the top cover to be obstructed by papers or articles of clothing. If you want to locate the amplifier on a carpeted floor, place a board under the amplifier in order to prevent it from sinking into the carpet, blocking the air inlets on its bottom.

CAUTION: To prevent a fire or shock hazard, do not permit liquid or moisture to enter the amplifier. If liquid is accidentally spilled on it, immediately shut off the power and unplug the AC Mains cable. Have the unit inspected by a qualified service technician before attempting to use it again.

Switch the unit off before making any connections. The RCA connectors on your S300 are colour coded for convenience. Red and white are Right and Left audio respectively, and yellow for NAD-Link. Always use high quality leads and connectors for optimum performance and reliability. Ensure that leads and connectors are not damaged in any way and all connectors are firmly pushed home. For best performance, use quality speaker leads of 16 gauge or 2 sq.mm. thickness or more.

If the unit is not going to be used for some time, disconnect the plug from the AC socket.

Do not open the amplifier or attempt to modify or repair it yourself. Refer all servicing to a qualified technician. Do not remove the cover, there are no user-serviceable parts inside.

Use a dry soft cloth to clean the unit. If necessary, lightly dampened the cloth with soapy water. Do not use solutions containing benzol or other volatile agents.

REAR PANEL CONNECTIONS

1. IEC AC MAINS (POWER) INPUT

The S300 comes supplied with a separate AC Mains cable. Before connecting the cable to a live wall socket ensure that it is firmly connected to the NAD S300's AC Mains input socket first. Always disconnect the AC Mains cable plug from the live wall socket first before disconnecting the cable from the S300 Mains input socket.

VOLTAGE CONVERSION

A notice printed on the rear indicates the AC power-line voltage that the preamplifier requires. However, every model S300 amplifier has a "universal" power supply that can be modified easily for operation in other countries. If you wish to transport your S300 to a nation that employs a different power-line voltage, an authorised NAD dealer or service agency can convert it for such use.

2. BALANCED CD INPUT

Input for a CD or other line-level signal source that uses balanced XLR output connectors, like NAD S500. In case you do not wish to use a CD player featuring balanced outputs, use the AUX input for RCA connectors instead.

The wiring standard used for the balanced connectors is:

- Pin 1: Chassis Earth (Ground)
- Pin 2: Hot (Live)
- Pin 3: Signal Ground (Return)

THE BENEFITS OF BALANCED CONNECTIONS

With a conventional (unbalanced) connection, audio signal current flows from the CD player to the amplifier via the cable's centre conductor. To complete the circuit, audio signal current flows back to the CD player ground via the cable's outer conductor. The outer conductor also serves as the cable's shield.

When two audio components are connected together, power-supply noise and "leakage" hum may also flow on the cable shields, combining with the return audio current. The resulting distortion and noise may depend on the orientation of AC power plugs in their sockets. Designers of some audiophile cables combat this contamination by leaving the shield unconnected at one end. Since the shield is grounded at only one end, the performance of such a cable may depend on the direction of its connection, i.e. whether the shield is grounded at the CD player or at the amplifier.

A three-wire balanced connection avoids all of these uncertainties. The signal "hot" and return currents are both carried on inner conductors. The separate cable shield, connected to the amplifier chassis at both ends, protects the audio signal from all forms of interference and power-supply noise.

3. VIDEO INPUT

Input for the audio signal from a stereo VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) or other line-level audio source. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Outputs' of the unit to these inputs.

NOTE: These are audio inputs only.

4. AUX INPUT

Input for additional line level input signals or a CD player with no balanced output. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the auxiliary unit's left and right 'Audio Outputs' to these inputs.

5. TUNER INPUT

Input for a Tuner or other line-level signal source. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the Tuner left and right 'Audio Outputs' to these inputs.

6. TAPE, TAPE RECORD

Connections for analogue recording and playback to an audio tape recorder of any type. Using twin RCA-to-RCA leads, connect the left and right 'Audio Outputs' of the tape machine to the TAPE connectors for playback and tape monitoring. Connect the left and right 'Audio Inputs' of the tape machine to the TAPE REC connectors for recording.

7. NAD-LINK IN, OUT

The NAD-Link connector is used to pass commands from the remote control handset to and from other units fitted with NAD-Link connectors. This allows centralised control of a complete system or gives system control from more than one room. To function with other units, connect the S300's NAD-Link OUT to the NAD-Link IN on the other unit. NAD-Link connectors can be daisy-chained, IN to OUT, so that a whole system can be controlled from the remote control facilities of one unit.

A single NAD-Link connection from a hi-fi system in a second room will allow remote control of Multi Room systems.

8. SPEAKERS

Speaker terminals for speakers with an impedance of 4 ohms or more. Connect the right speaker to the terminals marked 'R+' and 'R-' ensuring that the 'R+' is connected to the '+' terminal on your loudspeaker and the 'R-' is connected to the loudspeaker's '-' terminal.

Connect the terminals marked 'L+' and 'L-' to the left speaker in the same way.

Always use heavy duty (16 gauge/2 sq.mm. or thicker) stranded wire to connect loudspeakers to your S300.

The high current binding post terminals can be used as a screw terminal for cables terminating in spade or pin connectors or for cables with bare wire ends.

SPADE CONNECTORS

These should be slotted under the terminal's screw bushing, which is then fully tightened. Ensure the connector is tightly secured and there is no danger of bare metal from spade connectors touching the back panel or another connector as this may cause damage.

BARE WIRES AND PIN CONNECTORS

Bare wires and pin connectors should be inserted into the hole in the shaft of the terminal. Unscrew the speaker terminal's plastic bushing until the hole in the screw shaft is revealed. Insert the pin or bare cable end into the hole and secure the cable by tightening down the terminal's bushing.

Avoid any danger of bare metal from the speaker cables touching the back panel or another connector. Ensure that there is only 1/2" (1cm) of bare cable or pin and no loose strands of speakers wire.

9. GROUND CONNECTOR

The S300 is provided with a GROUND terminal on the rear panel. This terminal is connected directly to the chassis of the S300. In the event of radio hum or radio interference, this terminal can be connected to a 'true earth' such as a copper plated rod driven several feet into the ground.

FRONT PANEL CONTROLS

1. POWER

Pressing the POWER button turns the unit On. The blue LED above the POWER button lights up. After a pause to stabilise all circuits, the relays click on to open for the signal to the loudspeakers, and the LED goes off. Pressing the POWER button again will turn the amplifier Off.

The Power LED is dark when the amplifier is on, and lights up blue when it is in Standby mode and during the start-up procedure. In case of a short-circuit of the speaker cables, the LED flashes to indicate that the protection mode is active.

When you switch on the unit by pressing the POWER button, CD is always selected as the active input, indicated by the LED above the CD button lighting up.

Pressing the Standby button on the remote handset while the S300 is On will switch it into Standby mode and the LED above the POWER button lights up. This shows that power is being supplied to the S300, but the system is currently in the Standby mode. The next time you switch the S300 on with the Standby button, the internal memory selects the input that was active when you switched it to Standby mode. If you switch off and on with the front panel POWER button, this memory is deleted, and the unit starts in CD mode.

When in Standby mode, you may press any of the input selector buttons on the front panel to "wake up" your S300 with that input active.

CAUTION: When in Standby mode, power is still supplied to your S300. You should switch it off using the front panel POWER button when it is not being used for long periods of time.

2. INPUT SELECTORS

These buttons select the active input to the S300 and the signal sent to the loudspeakers and the Tape Rec output.

LED's above each button will indicate which input is currently selected.

CD Selects the (balanced only) CD input (or other line-level source) connected to the balanced CD sockets as the active input.

VIDEO Selects the VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) connected to the VCR sockets as the active input.

AUX Selects a line-level source connected to the AUX sockets, such as a CD player without balanced outputs as the active input.

TUNER Selects the tuner (or other line-level source) connected to the Tuner sockets as the active input.

TAPE FUNCTIONS

3. TAPE MONITOR

Selects the output from a tape recorder when playing back tapes or monitoring recordings being made through the Tape sockets. Press the TAPE MONITOR button once to select it and again to return to the normal input selection.

TAPE MONITOR is a monitor function which does not override the current input selection. For example, if the CD is the active input when TAPE MONITOR is selected, then the CD signal will continue to be selected and sent to the TAPE REC sockets, but it is the sound from recorder connected to TAPE will be heard from the loudspeakers.

To show which input is active when in tape monitor mode, its indicator light will stay lit.

TO MAKE A RECORDING

When any source is selected, its signal is also fed directly to any tape machine connected to the TAPE REC outputs for recording.

Please note that the S300 has no built-in RIAA phono amplification. If you wish to listen to LP records, it is necessary to add a separate phono preamplifier, such as an NAD PP1. The phono preamplifier may then be connected to the AUX or VIDEO input.

BALANCE AND VOLUME

BALANCE

The S300 is designed with no balance control. As most serious listening takes place in the optimum position between the speakers, we have decided to leave out this potentially detrimental control.

4. VOLUME

The VOLUME control adjusts the overall loudness of the signals being fed to the loudspeakers. It is motor driven and can be adjusted from the remote control handset. The VOLUME control does not affect recordings made using the Tape output.

5. IR

Sensor for receiving the infra-red signals from your remote handset. The LED above the sensor will flash when a signal is being received from the remote handset, even if the signal goes to another NAD unit, e.g. through NAD-LINK.

REMOTE CONTROL HANDSET

The Remote control handset handles all the key functions of the S300 and has additional controls to remotely operate NAD Tuners, Cassette and CD machines. Alkaline batteries are recommended for maximum operating life. Two AAA (LR03) batteries should be fitted in the battery compartment of the Remote control handset. When replacing batteries, check that they have been put in the right way round, as indicated on the base of the battery compartment. Please refer to previous sections of the manual for a full description of individual functions.

NOTE: The remote control handset supplied is the NAD universal remote and can be used on any remote controllable NAD system. Not every function on it is available on your S300.

STANDBY Switches the S300 between On and Standby modes. (Caution: Switch the S300 off using the front panel POWER button when it is not being used for long periods of time.)

MUTE Press the MUTE button to temporarily switch off the sound to the speakers. Press MUTE button again to restore sound.

VIDEO 1 Selects VIDEO as the active input.

VIDEO 2 and 3 Not active with S300.

DISC Not active with S300.

CD Selects CD as the active input.

TUNER FM Selects the TUNER input of the S300 and the FM waveband on a separate NAD Tuner.

TUNER AM Also selects TUNER input on the S300 and the AM waveband on a separate NAD Tuner.

AUX Selects AUX as the active input.

TAPE 1 Selects TAPE MONITOR as the active input. Press it to select, press it again to revert to normal input selection.

TAPE 2 Not active with S300.

MASTER VOLUME ▲ or ▼ respectively increases or decreases the Volume setting. The motorised Volume Control on the front panel will indicate the level set.

Other than the commands relating to the NAD S300 amplifier itself, there are other buttons which will operate most NAD CD players, Tuners and Cassette decks equipped with NAD Link.

TUNER CONTROL

(for use with NAD Tuner).

BANK Selects a bank of preset stations.

PRESET ◀ or ▶ Selects respectively lower or higher number station preset.

CD PLAYER CONTROL

(for use with NAD CD Player).

⏸ engages Pause.

■ engages Stop.

▶/⏸ engages Play or toggles between Play and Pause.

⏮ or ⏭ engages Track skip; Press once respectively to return to the start of the current or previous track or to go to the next track.

NEXT DISC Go to next disc (for NAD CD changers).

CASSETTE DECK CONTROL

(For use with single (DECK B) or double transport (A and B) NAD Cassette Decks).

◀ or ▶ engages Reverse Play or Forward Play.

●/⏸ Record / Pause. Press to put cassette deck into record-pause.

Press Play to start recording.

■ stops Play or Recording.

⏮ engages Rewind.

⏭ engages Fast Forward.

NOTE: Direct sunlight or very bright ambient lighting may affect the operating range and angle for the remote control handset.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
NO SOUND	<ul style="list-style-type: none">• Power AC Mains cable unplugged or power not switched on• TAPE MONITOR is selected• Mute on• Internal fuse blown	<ul style="list-style-type: none">• Check if AC Mains cable is plugged in and power switched on• De-select TAPE MONITOR mode• Switch off Mute• Consult dealer
NO SOUND IN ONE CHANNEL	<ul style="list-style-type: none">• Speaker not properly connected or damaged• Input lead disconnected or damaged	<ul style="list-style-type: none">• Check connections and speakers• Check leads and connections
WEAK BASS / POOR STEREO IMAGE	<ul style="list-style-type: none">• Speakers wired out of phase	<ul style="list-style-type: none">• Check connections to all speakers in the system
REMOTE CONTROL HANDSET NOT WORKING	<ul style="list-style-type: none">• Batteries flat, or incorrectly inserted.• IR transmitter or receiver windows obstructed	<ul style="list-style-type: none">• Check or replace batteries• Remove obstruction

Amplificateur Double Mono Integre NAD S300

DEMARRAGE RAPIDE

1. Brancher les haut-parleurs sur les prises pour haut-parleurs à l'arrière et les sources sur les prises d'entrée correspondantes à l'arrière.
2. Brancher le cordon d'alimentation CA.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir "Marche/Arrêt" [POWER] pour mettre le S300 sous tension.
4. Appuyer sur le sélecteur d'entrée requis.

UN MOT SUR L'INSTALLATION

Cet appareil peut être posé sur n'importe quelle surface suffisamment robuste pour supporter son poids. Eviter les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité. Etant donné que les transformateurs de puissance de cet appareil engendrent un champ magnétique à ronflement considérable, nous recommandons de ne jamais mettre de tourne-disques (surtout un à cartouche de lecteur à bobine mobile) ou de téléviseur à côté de l'amplificateur ou juste au-dessus.

A cause des fentes de dissipation de chaleur sur le côté droit et gauche, ce n'est pas facile de soulever le S300 de cette manière. Il est plus pratique de placer vos mains en-dessous des faces parlante et arrière. Une grande partie du poids de l'amplificateur se trouve devant, auprès de la face parlante.

ATTENTION: Le poids de l'amplificateur doit toujours se reposer sur les pieds. Ne jamais poser l'amplificateur sur sa face arrière avec la face parlante vers le haut. Ceci risque d'endommager les connecteurs d'entrée et de sortie.

L'amplificateur engendre un certain montant de chaleur, même lorsqu'il marche à vide. De ce fait, l'amplificateur doit être ventilé à l'intérieur et à l'extérieur. Assurer une bonne ventilation. Ne pas le placer dans un endroit confiné (sur une étagère de bibliothèque ou derrière des portes vitrées), où le flux d'air à travers les fentes de ventilation risque d'être entravé. Toujours veiller de ne pas obstruer la grille de sortie d'air du couvercle avec des papiers, des objets quelconques ou des vêtements. Si vous désirez poser l'amplificateur par terre sur la moquette, il sera nécessaire de mettre une planche au-dessous de l'amplificateur afin de prévenir que l'appareil ne s'enfonce dans la moquette et que les fentes de ventilation du dessous ne se bloquent.

ATTENTION: Afin d'éviter tout risque d'incendie et de chocs électriques, veiller de ne pas laisser pénétrer de liquide ou d'humidité dans l'amplificateur. Si par hasard un liquide est déversé sur l'amplificateur, il est impératif de mettre l'appareil hors tension [OFF] immédiatement et de débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise murale. Faire contrôler l'appareil par un technicien de service après-vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

Mettre l'appareil hors tension avant de réaliser les connexions. Les connecteurs RCA de votre S300 sont codés couleur pour en faciliter le branchement. Rouge pour l'audio droite, blanc pour l'audio gauche, et jaune pour la Liaison-NAD.

Toujours utiliser des câbles et des connecteurs de haute qualité afin d'optimiser les performances et la fiabilité. Vérifier que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée.

Pour obtenir les meilleures performances, utiliser des câbles pour haut-parleurs d'une épaisseur de calibre 16 ou 2 mm² ou plus. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale.

Ne pas ouvrir l'amplificateur ou essayer de le modifier ou de le réparer vous-même. Confier tout travail d'entretien à un technicien qualifié. Ne pas retirer le couvercle. A l'intérieur, il n'y a aucun élément sur lequel l'utilisateur peut intervenir.

Utiliser un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humecter le chiffon avec un peu d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solution contenant du benzol ou quelconque autre agent volatile.

LIAISONS SUR LA FACE ARRIERE

1. ENTREE ALIMENTATION EN CA I.E.C.

L'appareil S300 est livré avec un cordon d'alimentation CA détaché. Avant de brancher le cordon dans une prise de secteur murale sous tension, il faut vérifier en premier lieu que le cordon soit bien enfoncé jusqu'en butée dans la prise d'entrée d'alimentation CA du NAD S300. Toujours débrancher le cordon de la prise de secteur murale sous tension avant de débrancher le cordon de la prise d'entrée d'alimentation sur le S300.

TRANSFORMATION DE TENSION

A l'arrière de l'appareil se trouve une notice imprimée qui indique la tension secteur CA nécessaire au préamplificateur. Toutefois, chaque amplificateur du modèle S300 dispose d'un bloc d'alimentation "universel" qui se laisse facilement modifier pour que l'appareil puisse fonctionner dans d'autres pays. Si vous désirez transporter votre S300 dans un pays où la tension secteur est différente, un concessionnaire NAD ou une agence de service après-vente homologuée peut effectuer cette conversion pour vous.

2. ENTREE CD EQUILIBREE

Il s'agit de l'entrée pour un lecteur de CD ou une autre source de niveau ligne à connecteurs de sortie XLR équilibrés, comme le NAD S500. Si vous ne désirez pas utiliser un lecteur de CD à sorties équilibrées, vous pouvez utiliser l'entrée AUX pour les connecteurs RCA.

La spécification du câblage pour les connecteurs équilibrés est:

- | | |
|-----------|-----------------------------------|
| Broche 1: | Mise à terre du logement [Ground] |
| Broche 2: | Chaud "Sous tension" [Live] |
| Broche 3: | Signal Terre "Retour" [Return] |

LES AVANTAGES DES CONNEXIONS EQUILIBREES

Dans le cas d'une connexion traditionnelle (sans équilibrage), le flux de courant du signal audio va du lecteur de CD vers l'amplificateur via le conducteur central du câble. Pour compléter le circuit, le flux de courant du signal retourne vers la mise à terre du lecteur de CD via le conducteur extérieur du câble. Le conducteur extérieur sert également de blindage du câble.

Lorsque deux composantes audio sont reliées, le bruit de l'alimentation et le ronflement de "fuite" peut également s'épandre sur le blindage des câbles, et s'assimiler avec le courant audio de retour. La distorsion et le bruit qui en résultent peut dépendre de l'orientation des fiches CA dans leurs prises. Les concepteurs de certains câbles audiophiles luttent contre cette contamination en ne pas branchant le blindage à une extrémité. Puisque le blindage est uniquement mis à terre à une extrémité, le rendement d'un tel câble peut dépendre de la direction de la connexion, c'est-à-dire si le blindage est mis à terre au lecteur de CD ou à l'amplificateur.

Une connexion équilibrée à trois conducteurs évite toutes ces incertitudes. Le signal "chaud" et les courants de retour sont tous les deux transmis par les conducteurs intérieurs. Le blindage du câble séparé, qui est relié aux deux extrémités du logement de l'amplificateur, protège le signal audio contre toute interférence et contre le bruit de secteur.

3. ENTREE VIDEO

Il s'agit de l'entrée pour le signal audio provenant d'un magnétoscope stéréo (ou TV stéréo/ Récepteur Satellite/Télédistribution) ou une autre source audio de niveau ligne. A l'aide de câbles RCA vers RCA, relier les "Sorties Audio" gauche et droite de l'appareil à ces entrées.

NOTA: Ce sont uniquement des entrées audio.

4. ENTREE AUX

Il s'agit de l'entrée pour des signaux d'entrée de niveau ligne supplémentaires ou un lecteur de CD qui n'est pas pourvu d'une sortie équilibrée. Utiliser un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les "Sorties Audio" gauche et droite de l'appareil accessoire à ces entrées.

5. ENTREE TUNER

Il s'agit de l'entrée pour un tuner ou pour une autre source de signal de niveau ligne. Utiliser un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les "Sorties Audio" gauche et droite du tuner à ces entrées.

6. MAGNETOPHONE, ENREGISTREMENT MAGNETOPHONE [TAPE, TAPE RECORD]

Il s'agit des branchements pour l'enregistrement et la lecture analogiques sur un magnétophone audio de type quelconque. Utiliser des câbles jumelés RCA vers RCA pour relier les "Sorties Audio" gauche et droite du magnétophone aux connecteurs [TAPE] pour assurer les fonctions de lecture et suivi-cassettes. Relier les "Entrées Audio" gauche et droite du magnétophone aux connecteurs [TAPE REC] pour assurer la fonction d'enregistrement.

7. ENTREE/SORTIE LIAISON-NAD [NAD-LINK IN, OUT]

Le connecteur de liaison-NAD [NAD-Link] sert à relayer les commandes émises par la télécommande vers et en provenance d'autres appareils équipés de connecteurs de liaison-NAD. Cela permet d'assurer une commande centralisée pour tout un réseau, ou permet de télécommander la chaîne depuis plusieurs pièces. Afin que l'appareil puisse fonctionner avec d'autres équipements, brancher la sortie de liaison NAD du S300 [NAD-Link OUT] à l'entrée de liaison NAD [NAD-Link IN] de l'autre appareil. Il est possible de relier les connecteurs de Liaison-NAD en chaîne, ENTREE vers SORTIE, et donc de commander tout un réseau d'appareils à l'aide de la télécommande d'un seul d'entre eux.

Un simple branchement de Liaison-NAD en provenance d'une chaîne Hi-fi située dans une autre pièce permettra de télécommander les réseaux Multi-Salles.

8. HAUT-PARLEURS

Il s'agit des bornes connecteurs pour haut-parleurs d'une impédance de 4 ohms ou plus.

Brancher le haut-parleur droit sur les bornes repérées "R+" et "R-", en s'assurant que le "R+" soit relié à la borne "+" de votre haut-parleur et que "R-" soit relié à la borne "-" de votre haut-parleur. Brancher les bornes repérées "L+" et "L-" au haut-parleur gauche en procédant de la même manière.

Toujours utiliser un câble de haute qualité (d'une épaisseur de calibre 16/2 mm² ou plus) pour brancher les haut-parleurs sur votre S300. Les bornes de haute intensité peuvent servir comme bornes à vis pour des câbles qui se terminent en connecteurs à cosses ou à broches et pour des câbles qui se terminent en fils nus.

COSSES PLATES

On intercale ces cosses sous la bague à visser de la borne, avant de la serrer. Vérifier que le connecteur soit bien serré et qu'il n'y ait aucun danger que le métal nu de la cosse touche le panneau arrière ou d'autres connecteurs, sous peine de provoquer des dégâts.

FILS NUS ET CONNECTEURS A BROCHES

Les fils nus et les connecteurs à broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrer la bague en plastique de la borne pour haut-parleur jusqu'à ce que le trou axial dans la tige soit visible. Insérer la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixer le câble en vissant la bague de la borne.

S'assurer qu'il n'y ait aucun danger que le métal nu des câbles des haut-parleurs ne touche le panneau arrière ou d'autres connecteurs. Veiller qu'il n'y ait que 1 cm (1/2") de fil nu ou de broche et qu'il n'y ait aucun toron libre aux fils des haut-parleurs.

9. CONNECTEUR DE MISE A TERRE [GROUND]

Sur le panneau arrière du S300 se trouve une borne de mise à terre [GROUND]. Cette borne est reliée directement au logement du S300. En cas de ronflement ou de brouillage, il est recommandé de relier cette borne à une "véritable mise à terre", comme par exemple une barre cuivrée dont 1 mètre est enfoncé dans la terre.

COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE

1. MARCHE/ARRET [POWER]

L'appareil est mis sous tension par une simple impulsion sur le bouton-poussoir "Marche/Arrêt" [POWER]. Le voyant DEL bleu au-dessus du bouton [POWER] s'allume. Après un petit délai au cours duquel tous les circuits se stabilisent, les relais s'activent et font passer le signal vers les haut-parleurs. Le voyant DEL s'éteint. L'amplificateur est mis hors tension par une nouvelle impulsion sur le bouton-poussoir [POWER].

Le voyant LED [POWER] est noir lorsque l'amplificateur est mis sous tension; il s'allume en bleu lorsque l'amplificateur est en mode "Veille" [Standby] et au cours du procédé de démarrage. Si un court-circuit se produit dans les câbles des haut-parleurs, le voyant DEL clignote pour signaler que le mode "Protection" est actif.

Si vous mettez l'appareil sous tension par une impulsion sur le bouton [POWER], le lecteur de CD est automatiquement sélectionné comme l'entrée active. Ceci est signalé par le voyant DEL qui s'allume au-dessus du bouton [CD].

Une impulsion sur le bouton "Veille" [Standby] de la télécommande pendant que le S300 est sous tension, a comme effet la mise en mode [Standby] du S300 et l'illumination du voyant DEL au-dessus du bouton [POWER].

Ceci signale que le S300 est alimenté en courant, mais que la chaîne est en mode "veille" [Standby] à présent. La prochaine fois que vous activez le S300 à l'aide du bouton [Standby], la mémoire interne sélectionne l'entrée qui était active au moment où vous avez mis l'appareil en mode [Standby]. Si vous mettez l'appareil sous tension ou hors tension à l'aide du bouton [POWER] sur la face parlante, cette mémoire sera effacée et l'appareil démarrera en mode [CD].

En mode "Veille" [Standby], vous pouvez appuyer sur un bouton de sélection d'entrée quelconque sur la face parlante pour "réveiller" votre S300 avec cette entrée active.

ATTENTION: Lorsque le S300 est en mode veille [Standby], l'appareil est toujours alimenté en courant. Vous devriez le mettre hors tension [OFF] par une impulsion sur le bouton-poussoir [POWER] sur la face parlante si l'appareil va rester inutilisé longtemps.

2. SELECTEURS D'ENTREES

Ces boutons sélectionnent l'entrée active du S300 et le signal qui est envoyé aux haut-parleurs et la sortie "Enregistrement Cassette" [TAPE REC]. Les voyants DEL au-dessus de chaque bouton indiquent l'entrée en cours.

CD Sélectionne, comme entrée active, l'entrée (uniquement équilibrée) du lecteur de CD (ou une autre source de niveau ligne) branchée aux prises CD équilibrées.

VIDEO Sélectionne, comme entrée active, le magnétoscope (ou téléviseur stéréo/récepteur satellite/télédistribution) branché aux prises VCR.

AUX 1 Sélectionne, comme entrée active, une source de niveau ligne branchée aux prises AUX, comme par exemple un lecteur de CD sans sorties équilibrées.

TUNER Sélectionne, comme entrée active, le tuner (ou une autre source de niveau ligne) branché aux prises Tuner.

FONCTIONS MAGNETOPHONE

3. MONITEUR MAGNETOPHONE [TAPE MONITOR]

Sélectionne la sortie d'un magnétophone lors de la lecture de cassettes ou le suivi d'enregistrements effectués via les prises "Magnétophone" [TAPE]. Appuyer une fois sur le bouton [TAPE MONITOR] pour effectuer sa sélection et réappuyer pour retourner à la sélection d'entrée normale.

[TAPE MONITOR] est une fonction de surveillance qui n'annule pas la sélection d'entrée en cours. Par exemple, si le CD est l'entrée active lorsque [TAPE MONITOR] est sélectionné, le signal CD continue d'être sélectionné et d'être envoyé aux prises "Enregistrement Cassette" [TAPE REC], mais c'est le son en provenance de l'enregistreur relié à [TAPE] qui sera émis par les haut-parleurs. Le voyant de l'entrée active s'allume pour signaler quelle est l'entrée active en mode [TAPE MONITOR].

ENREGISTREMENT

Lorsqu'une source quelconque est sélectionnée, son signal est aussi envoyé directement à quelconque magnétophone relié aux sorties [TAPE REC] pour la fonction d'enregistrement.

Veuillez noter que le S300 ne dispose pas d'une amplification phono RIAA intégrée. Si vous désirez écouter des disques 33 tours, il est nécessaire d'ajouter un autre préamplificateur phono, tel qu'un NAD PP1. Ainsi le préamplificateur phono peut être relié à l'entrée AUX ou VIDEO.

EQUILIBRAGE ET VOLUME SONORE

EQUILIBRE [BALANCE]

Le S300 a été conçu sans commande d'équilibre. Puisque l'écoute sérieuse se fait pour la plupart du temps dans la meilleure position entre les haut-parleurs, nous avons décidé de ne pas incorporer cette commande qui a la possibilité d'être gênante.

4. VOLUME

La commande de VOLUME sonore règle le volume global des signaux envoyés aux haut-parleurs. Elle est motorisée et peut être réglée depuis la télécommande. La commande VOLUME n'a aucune incidence sur les enregistrements faits via la sortie "Magnétophone" [TAPE].

5. CAPTEUR INFRAROUGE

Il s'agit du capteur qui capte les signaux infrarouges en provenance de la télécommande. Le voyant DEL au-dessus du capteur clignote pour confirmer la réception infrarouge de la télécommande, même si le signal va vers un autre appareil NAD, par ex. via la liaison NAD [NAD-LINK].

TELECOMMANDE

En outre de toutes les fonctions clés, la télécommande du S300 donne accès aux fonctions supplémentaires pour télécommander les tuners, les lecteurs de cassettes et de CD NAD.

Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une longévité maximale. Le compartiment des piles, à l'arrière de la télécommande, est prévu pour deux piles de type AAA (LR03). Lors du remplacement des piles, s'assurer de leur bonne orientation conformément au dessin dans le fond du compartiment des piles.

Se reporter aux sections précédentes du manuel pour des descriptions détaillées des différentes fonctions.

NOTA: La télécommande livrée avec votre appareil est la télécommande NAD universelle qui convient à quelconque chaîne NAD capable d'être télécommandée. Vous constaterez que votre S300 n'offre peut-être pas toutes les fonctions.

STANDBY Bascule le S300 entre les modes "Marche" [ON] et "Veille" [Standby].

(ATTENTION: Si le S300 va rester inutilisé pendant un certain temps, il est préconisé de le mettre hors tension par une impulsion sur le bouton-poussoir "Marche/Arrêt" [POWER] sur la face parlante.)

SILENCIEUX [MUTE] Appuyer sur le bouton MUTE pour couper provisoirement l'émission du son par les haut-parleurs.

Réappuyer sur le bouton [MUTE] pour rétablir le son.

VIDEO 1 Sélectionne [VIDEO] comme l'entrée active.

[VIDEO 2 et 3] Ne sont pas actifs sur le S300.

DISC N'est pas actif sur le S300.

CD Sélectionne [CD] comme l'entrée active.

TUNER FM Sélectionne l'entrée [TUNER] du S300 et la bande d'ondes FM sur un autre tuner NAD.

TUNER AM Sélectionne l'entrée [TUNER] du S300 et la bande d'ondes AM sur un autre tuner NAD.

AUX Sélectionne AUX comme l'entrée active.

MAGNETOPHONE 1 [TAPE 1] Sélectionne le suivi-cassettes [TAPE MONITOR] comme l'entrée active. Appuyer dessus pour effectuer sa sélection et réappuyer pour retourner à la sélection d'entrée normale.

MAGNETOPHONE 2 [TAPE 2] N'est pas actif sur le S300.

VOLUME PRINCIPAL [MASTER VOLUME] ▲ ou ▼ augmente et diminue le volume sonore. La Commande de Volume motorisée sur la face parlante indique le niveau réglé.

En outre des commandes ayant trait à l'amplificateur S300 même, l'appareil dispose d'autres boutons pour commander la plupart des lecteurs de CD, tuners et lecteurs de cassettes NAD pourvus d'une Liaison NAD [NAD Link].

COMMANDE TUNER [TUNER CONTROL]

(à utiliser avec le tuner NAD)

BANQUE [BANK] Sélectionne une banque de stations préréglées.

STATION PREREGLEE [PRESET] ◀ ou ▶ Sélectionne une station préréglée avec soit un numéro descendant, soit un numéro ascendant.

COMMANDE DU LECTEUR CD [CD PLAYER CONTROL]

(à utiliser avec un Lecteur CD NAD)

|| active Pause.

■ active Stop.

▶/|| active "Lecture" [Play] ou bascule entre [Play] et [Pause].

◀◀ ou ▶▶ active un saut de piste; Appuyer une fois, soit pour retourner au début de la piste en cours ou la piste précédente, soit pour passer à la piste suivante.

DISQUE SUIVANT [NEXT DISC] Passer au disque suivant (pour changeurs de CD NAD).

COMMANDE MAGNETOPHONE [CASSETTE DECK CONTROL]

(A employer avec des platine-cassettes NAD à transport unique "Platine-cassettes B" (DECK B) ou double (A et B))

◀ ou ▶ active la "Lecture en Arrière" [Reverse Play] ou "Lecture en Avant" [Forward Play]

●/|| enregistrement / Pause [Record / Pause] Une impulsion sur ce bouton met la platine-cassette en mode "Enregistrement/Pause" [Record/Pause]. Appuyer sur "Lecture" [Play] pour commencer l'enregistrement.

■ arrête la lecture [Play] ou l'enregistrement [Recording].

◀◀ active le rebobinage rapide [Rewind].

▶▶ active le défilement rapide [Fast Forward].

NOTA:

Les rayons de soleil directs ou un éclairage d'ambiance très lumineux peut avoir une incidence sur la plage et l'angle de fonctionnement de la télécommande.

DEPISTAGE DES ERREURS		
Problème	Cause	Solution
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation est débranché ou l'appareil n'est pas mis sous tension "Suivi-cassette" [TAPE MONITOR] est sélectionné La fonction "Silencieux" [MUTE] est activée Fusible interne grillé 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier si le cordon d'alimentation en CA est branché et si l'appareil est mis sous tension Désélectionner le mode "Suivi" [MONITOR] Désactiver la fonction "Silencieux" [MUTE] Consulter le revendeur
AUCUN SON SUR UNE VOIE	<ul style="list-style-type: none"> Le haut-parleur n'est pas branché correctement ou il est abîmé Le câble d'entrée est débranché ou abîmé 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les branchements et les haut-parleurs Vérifier les câbles et les branchements
FAIBLESSE DES SONS GRAVES/MAUVAISE IMAGE STÉRÉO	<ul style="list-style-type: none"> Le câblage des haut-parleurs branchés n'est pas mis en phase 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les branchements de tous les haut-parleurs de la chaîne
LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none"> Piles vides ou mal insérées Les fenêtres de l'émetteur ou du récepteur IR sont obstruées 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier ou remplacer les piles Retirer les obstructions

NAD S300 Integrierter Dual-Mono-Verstärker

QUICK START

1. Verbinden Sie die Lautsprecher mit den hinteren Lautsprecherbuchsen und die Tonquellen mit den entsprechenden hinteren Eingangsbuchsen.
2. Stecken Sie das Netzkabel ein.
3. Schalten Sie den S300 durch Drücken der Taste "POWER" ein.
4. Drücken Sie die erforderliche Eingangswahltaaste.

HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

Dieses Gerät sollte auf einer ebenen und für das hohe Gerätegewicht geeigneten Fläche aufgestellt werden. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht oder Hitze und Feuchtigkeit auszusetzen. Da der Netztransformator ein starkes magnetisches Streufeld erzeugt, sollte die Aufstellung von Plattenspielern (besonders mit dynamischen MC-Tonabnehmersystemen) oder Fernsehgeräten direkt neben oder auf dem Gerät vermieden werden.

Durch die Kühlkörperlamellen wird das Anheben des S300 über die rechte und linke Geräteseite etwas erschwert. Greifen Sie statt dessen mit den Händen unter die Frontplatte und die Rückwand. Der höhere Gewichtsanteil ist in der Nähe der Frontplatte.

VORSICHT: Das Gewicht des Verstärkers muß immer auf den Gerätefüßen ruhen. Stellen Sie das Gerät niemals auf die hintere Gehäuseplatte mit nach oben gerichteter Frontplatte. Eine Beschädigung der Ein-/Ausgangsanschlüsse wäre die Folge.

Der Verstärker entwickelt selbst im Leerlauf eine geringe Wärme, die eine interne und externe Lüftung erforderlich macht. Achten Sie deshalb auf ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät nicht in abgeschlossene Bereiche wie Bücherregale oder -schränke, wenn diese keine ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Verdecken Sie nicht die Kühlschlitze in der oberen Gehäuseabdeckung durch Papier oder Kleidungsstücke. Wenn Sie den Verstärker auf den Teppichboden stellen möchten, legen Sie unter das Gerät eine feste Unterlage, um ein Einsinken und eine damit verbundene Blockierung der Lüftungsschlitze im Gehäuseboden zu vermeiden.

VORSICHT: Um der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages vorzubeugen, stellen Sie den Verstärker nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen auf. Sollte unbeabsichtigt Flüssigkeit in den Verstärker eindringen, ziehen Sie sofort das Netzanschlußkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker untersuchen, bevor Sie versuchen, es wieder zu verwenden.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen. Zur besseren Übersicht sind die gummiisierten Anschlußbuchsen am S300 farblich gekennzeichnet. Rot und weiß entsprechen dem linken bzw. rechten Audiokanal, und gelb wird für die Systemsteuerung (NAD Link) verwendet. Verwenden Sie für den Geräteanschluß nur hochwertige Leitungen und Buchsen, damit der S300 immer optimal und zuverlässig arbeitet. Achten Sie außerdem darauf, daß Anschlußleitungen und Buchsen frei von Beschädigungen sind und alle Steckverbindungen fest sitzen.

Verwenden Sie für beste Leistung nur hochwertige Lautsprecherkabel mit mindestens 2,5 mm² Querschnitt oder höher. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Verstärker nicht öffnen. Versuchen Sie nicht, den Verstärker zu modifizieren oder selbst zu reparieren. Überlassen Sie alle Servicearbeiten einem qualifizierten Techniker. Gehäusedeckel nicht abnehmen. Im Geräteinnern befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile.

Säubern Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch. Befuchten Sie das Tuch falls nötig leicht mit etwas Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, die Benzol oder andere Verdunstungsmittel enthalten.

RÜCKWANDANSCHLÜSSE

1. IEC-NETZANSCHLUSS (POWER)

Der NAD S300 wird mit einem separaten Netzkabel geliefert. Bevor Sie dieses Kabel mit einer spannungsführenden Netzsteckdose verbinden, stellen Sie sicher, daß es zuerst fest mit der Netzeingangsbuchse des S300 verbunden ist. Entfernen Sie das Netzkabel immer zuerst von der Netzsteckdose, bevor Sie es von der Netzeingangsbuchse des S300 abziehen.

SPANNUNGSANPASSUNG

Auf der Rückwand ist die für den Verstärker erforderliche Netzspannung auf einem Etikett angegeben. Jeder S300 Verstärker ist jedoch mit einem Universalnetzteil ausgestattet, das leicht für den Betrieb in anderen Ländern angepaßt werden kann. Wenn Sie Ihren S300 in ein Land transportieren, in dem eine andere Netzspannung eingesetzt wird, können Sie ihn vorher von einem autorisierten NAD Händler oder einer Servicewerkstatt auf diesen Betrieb einstellen lassen.

2. SYMMETRISCHER CD-PLAYER-EINGANG (BALANCED CD)

Eingang für einen CD-Player oder eine andere Linepegel-Signalquelle mit symmetrischen XLR-Ausgangsanschlüssen, wie der NAD S500. Falls Sie keine CD-Player mit symmetrischen Ausgängen verwenden, nehmen Sie statt dessen den Eingang AUX für gummiisierte Anschlüsse.

Die Standardbelegung für symmetrische Anschlüsse ist wie folgt:

- Stift 1: Gehäuseerde (GND)
- Stift 2: Heiß (Live)
- Stift 3: Signal-Nullpunkt (Rückleitung)

VORTEILE SYMMETRISCHER VERBINDUNGEN

Bei einer konventionellen Verbindung (unsymmetrisch) fließt der Audiosignalstrom vom CD-Player zum Verstärker durch den Kabelmittelleiter. Damit der Stromkreis geschlossen ist, fließt der Audiosignalstrom durch den Kabelaußenleiter zum CD-Player-Nullpunkt zurück. Der äußere Leiter dient dabei ebenfalls der Kabelabschirmung.

Werden zwei Audiogeräte miteinander verbunden, fließen Netzrausch- und Streuverlustbrummsignale ebenfalls in der Kabelabschirmung und vermischen sich mit dem Signallückstrom. Die daraus resultierenden Verzerrungen und Rauschsignale können von der Orientierung der Netzstecker in der Steckdose abhängen. Entwickler von HiFi-Verbindungskabeln bekämpfen diese "Verunreinigungen" durch einseitiges Anschließen der Abschirmung, was zur Folge hat, daß die Leistung dieser Kabel von der Verbindungsrichtung abhängig ist, d. h. davon, ob die Abschirmung am Vorverstärker oder am Leistungsverstärker geerdet ist.

Eine symmetrische Dreileiterverbindung schließt alle diese Ungewißheiten aus. Der "heiße" Signalstrom und der Signallückstrom fließen beide in Innenleitern. Die an beiden Enden am Verstärkergehäuse angeschlossene, separate Kabelabschirmung schützt das Audiosignal vor allen möglichen Interferenzen und vor Netzrauschen.

3. VIDEOEINGANG (VIDEO)

Eingang für das Audiosignal eines Stereo-Videorekorders (oder Stereo-TV/Satelliten-/Kabelempfängers) oder eine andere Linepegel-Tonsignalquelle. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten VCR- oder SAT-Audioausgang über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlußkabel.

HINWEIS: Nur Tonsignaleingang.

4. ZUSATZEINGANG (AUX)

Eingang für weitere Linepegel-Eingangssignale wie z. B. CD-Player ohne symmetrischen Ausgang. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten Audioausgang des Zusatzgerätes über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlußkabel.

5. TUNEREINGANG (TUNER)

Eingang für ein Radioempfangsgerät oder eine andere Linepegel-Signalquelle. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten Tuner-Audioausgang über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlußkabel.

6. TONBANDEIN-/AUSGANG (TAPE, TAPE RECORD)

Anschlüsse für analoge Aufzeichnung und Wiedergabe eines beliebigen Tonbandgerätes. Verbinden Sie für Wiedergabe und Bandüberwachung den linken und rechten Audioausgang der Bandmaschine mit einem zweifachen, gummiisolierten Verbindungskabel mit den Anschlüssen "TAPE" (Tonbandeingang). Für die Aufnahme verbinden Sie den linken und rechten Audioeingang der Bandmaschine mit den Anschlüssen "TAPE REC" (Tonbandausgang).

7. SYSTEMSTEUERUNG (NAD-LINK IN, OUT)

Über den NAD-LINK-Anschluß werden Befehle von und zu anderen mit NAD-LINK-Anschlüssen ausgestatteten Geräten übertragen. Dadurch ist die zentrale Steuerung eines ganzen Systems oder die Systemsteuerung von mehreren Räumen aus über die Fernbedienung des Verstärkers möglich. Für eine Funktion mit anderen Geräten verbinden Sie den Anschluß "NAD-LINK OUT" am S300 mit dem Anschluß "NAD-LINK IN" eines anderen Gerätes. NAD-LINK-Anschlüsse können in Reihe geschaltet werden, immer IN auf OUT, so daß ein ganzes System über die Fernbedienung eines Gerätes bedient werden kann.

Eine einzige NAD-Link-Verbindung von einem Hi-Fi-System in einem zweiten Raum ermöglicht die Fernbedienung von Multi-Room-Systemen.

8. LAUTSPRECHER (SPEAKERS)

Lautsprecheranschlußklemmen für Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm oder höher.

Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit den mit 'R +' und 'R-' markierten Klemmen und achten Sie dabei darauf, daß 'R+' mit der Lautsprecherklemme '+' und 'R-' mit der Lautsprecherklemme '-' verbunden ist.

Verbinden Sie die mit 'L+' und 'L-' markierten Klemmen des linken Lautsprechers in derselben Weise.

Verwenden Sie immer schwere Litzenleitungen (2,5 mm² oder höher) für den Anschluß der Lautsprecher an den S300.

An den Schraubanschlußklemmen mit hoher Strombelastung können Kabel mit Kabelschuhen oder Endhülsen, oder Kabel mit blanken Leitungsenden angeschlossen werden.

KABELSCHUHE

Kabelschuhe sollten unter die Mutter der Anschlußklemme geschoben und diese dann fest angezogen werden. Stellen Sie zur Vermeidung von Schäden sicher, daß der Anschluß fest sitzt und kein blankes Metall von den Kabelschuhen die Rückwand oder einen anderen Anschluß berührt.

BLANKE DRÄHTE UND ENDHÜLSEN

Blanke Drähte und Endhülsen sollten in das Loch in der Gewindestange der Anschlußklemme eingeführt werden. Lösen Sie die Kunststoffmutter der Klemme bis die Öffnung in der Gewindestange freiliegt. Führen Sie die Endhülse oder das blanke Leitungsende in das Loch ein und drehen die Mutter bis das Kabel fest und sicher sitzt.

Achten Sie darauf, daß kein blankes Metall oder lose Litzen das Gehäuse oder eine benachbarte Klemme berühren und die Leitungen nicht mehr als ca. 1 cm abisoliert sind.

9. ERDANSCHLUß (GROUND)

Der S300 ist mit einer Erdklemme (GROUND) auf der Rückwand ausgestattet, die direkt mit dem Chassis des S300 verbunden ist. Im Falle von Brumm- oder Hochfrequenzstörungen wird empfohlen, diese Klemme mit direkter Erde (z. B. kupferüberzogener, installierter Erdpfahl) zu verbinden.

FRONTPLATTENELEMENTE

1. NETZSCHALTER (POWER)

Drücken auf die Taste "POWER" schaltet das Gerät ein (ON) und die blaue LED über der Taste "POWER" leuchtet auf. Nach einer Pause zur Stabilisierung aller Schaltkreise öffnen die Relais den Signalweg zu den Lautsprechern, und die LED verlischt. Erneutes Drücken auf die Taste "POWER" schaltet den Vorverstärker wieder aus (OFF).

Die Netz-LED ist bei eingeschaltetem Verstärker dunkel und leuchtet bei aktiviertem Bereitschaftsmodus (STANDBY) und während der Startphase blau. Im Falle eines Kurzschlusses in den Lautsprecherkabeln blinkt die LED zur Anzeige des aktivierten Schutzmodus.

Beim Einschalten des Geräts durch Drücken der Taste "POWER" wird immer "CD" als Eingang aktiviert und die LED über der Taste "CD" leuchtet auf.

Drücken Sie die Taste "STANDBY" auf der Fernbedienung während der S300 eingeschaltet ist, wird der Bereitschaftsmodus aktiviert und die LED über der Taste "POWER" leuchtet auf. Dadurch wird signalisiert, daß der S300 immer noch mit dem Netz verbunden ist, sich das System aber im Bereitschaftsmodus befindet. Schalten Sie den S300 durch erneutes Drücken auf die Taste "STANDBY" ein, wählt der interne Speicher den Eingang, der vor dem Aktivieren des Bereitschaftsmodus ausgewählt war. Schalten Sie über die Taste "POWER" auf der Frontplatte ein und aus, wird dieser Speicher gelöscht und das Gerät mit aktiviertem CD-Eingang gestartet.

Im Bereitschaftsmodus können Sie den S300 durch Drücken einer beliebigen Eingangswahltaste auf der Frontplatte mit dem ausgewählten Eingang "aktivieren".

ACHTUNG: Im Bereitschaftsmodus ist der S300 immer noch mit dem Netz verbunden. Falls das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie es mit der Taste "POWER" auf der Frontplatte ausschalten.

2. EINGANGSWAHLTASTEN (INPUT SELECTORS)

Mit diesen Tasten kann der aktive Eingang des S300 und das an die Lautsprecher und den Ausgang "TAPE REC" gesendete Signal ausgewählt werden.

Über jeder Taste angeordnete LEDs zeigen an, welcher Eingang gerade aktiv ist.

CD Wählt den an den symmetrischen CD-Buchsen angeschlossenen CD-Player (oder eine andere Linepegel-Tonquelle) als aktiven Eingang.

VIDEO Wählt den an den VCR-Buchsen angeschlossenen VCR (oder Stereo-TV/Satelliten-/Kabelempfänger) als aktiven Eingang.

AUX Wählt eine an den AUX-Buchsen angeschlossene Linepegel-Tonquelle als den aktiven Eingang wie z. B. CD-Player mit unsymmetrischen Ausgängen.

TUNER Wählt den an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Tuner (oder eine andere Linepegel-Tonquelle) als aktiven Eingang.

TONBANDFUNKTIONEN

3. TAPE MONITOR

Wählt die Wiedergabe einer Bandmaschine oder die Überwachung von Aufnahmen, die gerade über die TAPE-Buchsen gemacht werden. Drücken Sie die Taste "TAPE MONITOR" einmal für eine Aktivierung und ein weiteres Mal, um zur normalen Eingangseinstellung zurückzukehren.

Die Bandüberwachungsfunktion "TAPE MONITOR" ändert nicht die gerade aktuelle Eingangsauswahl. Ist z. B. "CD" der aktive Eingang, wenn "TAPE MONITOR" gedrückt wird, bleibt das CD-Signal aktiv und wird immer noch an die Ausgangsbuchsen von "TAPE REC" gesendet. Sie hören dann allerdings aus den Lautsprechern den Ton von der an "TAPE" angeschlossenen Bandmaschine. Zur Anzeige des aktiven Eingangs im Bandüberwachungsmodus leuchtet dessen LED-Anzeige weiterhin auf.

AUFNEHMEN

Das Signal einer Tonquelle wird bei der Auswahl auch direkt an eine am Ausgang "TAPE REC" angeschlossene Bandmaschine zur Aufnahme geleitet.

Beachten Sie, daß der S300 nicht mit einem eingebauten RIAA-Entzerrvorverstärker ausgestattet ist. Zum Abhören von LPs muß daher ein zusätzlicher Phono-Vorverstärker wie z. B. der NAD PP1 verwendet werden. Der Phono-Vorverstärker kann dann an den Eingang "AUX" oder "VIDEO" angeschlossen werden.

BALANCE UND LAUTSTÄRKE

BALANCE

Der S300 wurde ohne Balance-Einsteller konzipiert. Da vernünftiges Musikhören hauptsächlich in der optimalen Position zwischen den Lautsprechern stattfindet, haben wir uns dazu entschlossen, diese eher nachteilige Einstellmöglichkeit wegzulassen.

4. LAUTSTÄRKE (VOLUME)

Der motorgesteuerte Einsteller "VOLUME" steuert die Gesamtlautstärke der Lautsprechersignale und kann auch von der Fernbedienung aus eingestellt werden. Der Einsteller "VOLUME" beeinflusst nicht die Aufnahmen, die über den TAPE-Ausgang gemacht werden.

5. INFRAROTSENSOR (IR)

Sensor für den Empfang der Infrarot-Signale von der Fernbedienung. Die LED über dem Sensor blinkt, wenn ein Signal von der Fernbedienung empfangen wird, auch dann, wenn das Signal für ein anderes NAD-Gerät bestimmt ist, z. B. über NAD-LINK.

FERNBEDIENUNG

Für eine maximale Nutzungsdauer werden Alkaline-Batterien (2 x AAA/LR03) empfohlen, die auf der Rückseite der Fernbedienung in das Batteriefach eingelegt werden. Achten Sie beim Austausch von Batterien darauf, daß diese entsprechend dem Schema auf dem Batteriefachboden richtig eingesetzt werden.

Ausführliche Beschreibungen der einzelnen Fernbedienungsfunktionen finden Sie in vorhergehenden Abschnitten dieser Bedienungsanleitung.

HINWEIS: Jedes fernbedienbare NAD-System kann über die mitgelieferte, universelle NAD-Fernbedienung gesteuert werden. Deshalb sind nicht alle Funktionen, die Sie auf ihr finden, für Ihren S300 bestimmt.

STANDBY schaltet den S300 EIN oder in den Bereitschaftsmodus. (Achtung: Schalten Sie den S300 über die Taste "POWER" auf der Frontplatte aus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden)

MUTE Drücken Sie die Taste "MUTE" auf der Fernbedienung, um die Klangwiedergabe der Lautsprecher kurzzeitig abzuschalten. Erneutes Drücken der Taste "MUTE" schaltet die Klangwiedergabe wieder ein.

VIDEO 1 Wählt "VIDEO" als aktiven Eingang.

VIDEO 2 und 3 Mit S300 ohne Funktion.

DISC Mit S300 ohne Funktion.

CD Wählt "CD" als aktiven Eingang.

TUNER FM Wählt "TUNER" als aktiven Eingang des S300 und FM (UKW) als Frequenzband in einem separaten NAD Tuner.

TUNER AM Wählt ebenfalls "TUNER" als aktiven Eingang des S300 und AM (Mittelwelle) als Frequenzband in einem separaten NAD Tuner.

AUX Wählt "AUX 1" als aktiven Eingang.

TAPE 1 Wählt "TAPE MONITOR" als aktiven Eingang. Zur Auswahl drücken und für eine normale Eingangswahl erneut drücken.

TAPE 2 Mit S300 ohne Funktion.

MASTER VOLUME ▲ oder ▼ erhöht bzw. verringert die Lautstärkeinstellung. Der motorgesteuerte Lautstärkeinsteller auf der Frontplatte bewegt sich entsprechend der eingestellten Lautstärke.

Zusätzlich zu den Tasten für die direkte Einstellung des NAD S300-Verstärkers gibt es weitere Tasten für die Steuerung der meisten mit NAD Link ausgestatteten NAD CD-Player und Kassettendecks:

TUNER CONTROL

(für die Steuerung eines NAD Tuners)

BANK Wählt eine Gruppe von Sendervoreinstellungen.

PRESET ◀ oder ▶ Wählt niedrigere bzw. höhere Sendervoreinstellungsnummer.

CD PLAYER CONTROL

(für NAD CD-Player)

|| aktiviert Pause.

■ aktiviert Stop.

▶/|| aktiviert Wiedergabe oder schaltet zwischen Wiedergabe und Pause um.

◀◀ oder ▶▶ aktiviert Titelspringen. Einmal drücken, um an den Titelanfang des aktuellen bzw. zum vorhergehenden oder nächsten Titel zu springen.

"NEXT DISC" wählt nächste CD (für NAD CD-Wechsler).

CASSETTE DECK CONTROL

(für einfache (DECK B) oder doppelte (A und B) NAD Kassettendecks)

◀ oder ▶ aktiviert Rückwärtswiedergabe- oder Vorwärts.

●/|| aufnahme / Pause. Drücken für Aufnahmepause. Wiedergabe drücken für aufnahmebeginn.

■ stoppt Wiedergabe oder Aufnahme.

◀◀ aktiviert Zurückspulen.

▶▶ aktiviert schnellen Vorlauf.

HINWEIS: Direkte Sonneneinstrahlung oder sehr helle Umgebungsbeleuchtung kann den Wirkungsbereich und Strahlungswinkel der Fernbedienung beeinträchtigen.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Abhilfe
KEIN TON	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel herausgezogen oder Netzschalter nicht eingeschaltet • "TAPE MONITOR" gewählt • "MUTE" aktiv • Interne Sicherung ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabelverbindung und Netzschalter überprüfen • "TAPE MONITOR"- Modus deaktivieren • "MUTE" ausschalten • Händler aufsuchen
EIN KANAL OHNE TON	<ul style="list-style-type: none"> • Lautsprecher fehlerhaft angeschlossen oder defekt • Eingangskabel herausgezogen oder beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Verbindungen und Lautsprecher überprüfen • Kabel und Verbindungen überprüfen
SCHWACHE BÄSSE / SCHLECHTES STEREOKLANGBILD	<ul style="list-style-type: none"> • Lautsprecherverkabelung phasenverkehrt 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlüsse aller Lautsprecher im System überprüfen
FERNBEDIENUNG FUNKTIONIERT NICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien erschöpft oder falsch eingesetzt • IR-Sender- oder Empfängerfenster blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien überprüfen und evtl. ersetzen • Blockierung beseitigen

Amplificador Integrado Mono Dual NAD S300

COMIENZO RAPIDO

1. Conecte los altavoces a las tomas traseras de Speaker (altavoz) y las fuentes de sonido a las correspondientes tomas de entrada traseras.
2. Enchufe el cable de Red de CA.
3. Pulse el pulsador POWER (alimentación eléctrica) para encender el S300.
4. Pulse el selector de entrada requerido.

NOTAS SOBRE LA INSTALACION

Este equipo puede instalarse sobre una superficie firme y nivelada que sea suficientemente fuerte para soportar su peso. Evite colocar el equipo a la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor y humedad. Puesto que sus transformadores generan un notable campo de zumbido magnético, no debe ponerse junto al amplificador ni directamente sobre el mismo un tocadiscos (especialmente uno con cartucho fonocaptor de bobina móvil) ni una TV.

Las aletas disipadoras de calor hacen que sea dificultoso levantar el S300 tomándolo por los lados izquierdo y derecho. Usted puede comprobar que le resulta más práctico poner sus manos debajo de los paneles delantero y trasero. La mayor parte del peso del amplificador está cerca del panel delantero.

PRECAUTION: El peso del amplificador debe descansar siempre sobre sus patas inferiores. No ponga nunca el amplificador sobre el panel trasero, con su panel delantero cara arriba. Si se hace esto hay riesgo de daño para los conectores de entrada/salida.

El amplificador genera algún calor, incluso cuando no está activado, lo que requiere ventilación interna y externa. Deje una ventilación adecuada. No lo coloque en posición cerrada como en una estantería o armario que puede impedir el paso del aire por las ranuras de ventilación. No permita que las ranuras de ventilación de la cubierta superior queden obstruidas con papeles ni prendas de vestir. Si desea colocar el amplificador sobre un suelo con alfombra, ponga un tablero debajo del amplificador para impedir que se hunda en la alfombra, bloqueando las entradas de aire de la parte inferior.

PRECAUTION: Para impedir que haya peligro de incendio o choque eléctrico, no permita que entre en el amplificador líquido ni humedad. Si se derrama líquido accidentalmente sobre él, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y desenchufe el cable de Red de CA. Haga que el preamplificador sea inspeccionado por un técnico de servicio cualificado antes de intentar usarlo otra vez.

Desconecte el equipo antes de hacer cualquier conexión. Los conectores RCA de su S300 tiene código de color para comodidad. Rojo y Blanco son respectivamente audio de Derecha e Izquierda, y amarillo es para NAD-Link (conexión NAD). Use siempre conductores y conectores de alta calidad para rendimiento y fiabilidad óptimos. Asegure que los conductores y conectores no estén dañados en modo alguno y que todos los conectores estén firmemente empujados hasta el fondo.

Para mejor rendimiento, use conductores de altavoz de calidad de calibre 16 o grosor de 2 mm. cuadrados o más.

Si el equipo no va a usarse durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

No abra el amplificador ni intente modificarlo o repararlo usted mismo. Haga que todo el servicio lo realice un técnico cualificado. No quite la cubierta, no hay en el interior piezas que puedan ser objeto de servicio por el usuario.

Use un paño seco suave para limpiar el equipo. Si es necesario, humedezca un poco el paño con agua jabonosa. No use soluciones que tengan benzol ni otros agentes volátiles.

CONEXIONES DEL PANEL TRASERO

1. ENTRADA DE RED DE CA IEC (ALIMENTACION ELECTRICA)

El S300 se entrega con un cable separado de Red de CA. Antes de conectar el cable a una toma de pared con corriente asegure que esté firmemente conectado primero a la toma de entrada de Red de CA del NAD S300. Desconecte siempre el enchufe del cable de Red de CA primero de toma de pared con corriente antes de desconectar el cable de la toma de entrada de Red del S300.

CONVERSIÓN DE VOLTAJE

Un aviso impreso en la parte trasera indica el voltaje de línea de alimentación de CA que requiere el preamplificador. No obstante, todo modelo de amplificador S300 tiene una alimentación eléctrica "universal" que puede modificarse fácilmente para funcionar en otros países. Si desea llevar su S300 a una nación que utiliza un voltaje de línea de alimentación eléctrica diferente, Un distribuidor NAD autorizado o agencia de servicio puede convertirlo para tal uso.

2. ENTRADA DE CD EQUILIBRADA

Entrada para un CD u otra fuente señal de nivel de línea que use conectores de salida XLR equilibrados, como el NAD S500. Si usted no desea usar un tocadiscos CD que tenga salidas equilibradas, use en lugar de esto la entrada AUX (auxiliar) para conectores RCA.

La norma de cableado para conectores equilibrados es:

- Espiga 1: Tierra de Chasis (Tierra)
- Espiga 2: Caliente (Con Corriente)
- Espiga 3: Tierra de Señal (Retorno)

VENTAJAS DE LAS CONEXIONES EQUILIBRADAS

Con una conexión convencional (no equilibrada), la corriente de señal de audio pasa desde el tocadiscos CD al amplificador a través del conductor central del cable. Para completar el circuito, la corriente de señal de audio retorna a la tierra del tocadiscos CD a través del conductor externo del cable. El conductor externo sirve también como protección del cable.

Cuando se conectan conjuntamente dos componentes de audio, también puede que pase en las protecciones de cable ruido de alimentación eléctrica y zumbido de "fuga", combinándose con la corriente de audio de retorno. La distorsión y ruido resultantes pueden depender de la orientación de los enchufes de alimentación de CA en sus tomas. Los diseñadores de algunos cables audiófilos combaten esta contaminación dejando la protección del cable sin conectar en un lado. Puesto que la protección está conectada a tierra únicamente en un lado el rendimiento de un cable tal puede depender de la dirección de su conexión, esto es de si la protección está conectada a tierra en el tocadiscos CD o en amplificador.

Una conexión equilibrada de tres hilos evita todas estas incertidumbres. Las corrientes de señal "caliente" y de retorno se llevan ambas en conductores internos. La protección separada del cable, conectada al chasis del amplificador en ambos lados, protege la señal de audio contra todas las formas de interferencia y ruido de alimentación eléctrica.

3. ENTRADA DE VIDEO

Entrada para la señal de audio procedente de una fuente de audio de una grabadora de vídeo VCR estéreo (o receptor estéreo TV/Satélite/Cable) u otra fuente de audio de nivel de línea. Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte con las 'Audio Outputs' (salidas de audio) de izquierda y derecha del equipo para estas entradas.
NOTA: Estas son únicamente entradas de audio.

4. ENTRADA AUX (AUXILIAR)

Entrada para señales adicionales de entrada de nivel de línea como otro tocadiscos CD. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Audio Outputs' de izquierda y derecha del equipo auxiliar a estas entradas.

5. ENTRADA DE TUNER (SINTONIZADOR)

Entrada para un Tuner u otra fuente de señal de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Audio Outputs' de izquierda y derecha del Tuner a estas entradas.

6. TAPE, TAPE RECORD (GRABACION DE CINTAS)

Conexiones para grabación y escucha analógica para una grabadora de cintas de audio de cualquier tipo. Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte 'Audio Outputs' de izquierda y derecha de la máquina de cintas con los conectores TAPE (cinta) para escuchar y controlar la cinta. Conecte las 'Audio Inputs' (entradas de audio) de izquierda y derecha de la máquina de cintas a los conectores TAPE REC (grabación de cinta) para grabar.

7. NAD-LINK IN, OUT (CONEXION NAD ACTIVADA, DESACTIVADA)

El conector NAD-Link se usa para transmitir órdenes desde el control remoto a y desde otros equipos que tienen conectores NAD-Link. Esto permite control central de un sistema completo o da control del sistema desde más de una habitación. Para funcionar con otros equipos, conecte NAD-Link OUT del S300 con NAD-Link IN del otro equipo. Los conectores NAD-Link pueden encadenarse en margarita, IN con OUT, de modo que se pueda controlar un sistema completo desde las facilidades de control remoto de un equipo.

Una sola conexión NAD-Link desde un sistema de alta fidelidad situado en una segunda habitación permite control remoto de sistemas de Habitaciones Múltiples.

8. SPEAKERS (ALTAVOCES)

Terminales de altavoz para altavoces con impedancia de 4 ohmios o más. Conecte el altavoz derecho a los terminales marcados con 'R +' y 'R-' asegurando que el 'R+' está conectado al terminal '+' de su altavoz y el 'R-' esté conectado al terminal '-' del altavoz.

Conecte los terminales marcados con 'L+' y 'L-' al altavoz izquierdo de la misma manera.

Use siempre hilo de torones para trabajos pesados (calibre 16/2 mm. o más grueso) para conectar los altavoces a su S300.

Los terminales de poste de unión de alta corriente pueden usarse como terminal roscado para cables que terminen en horquilla o conectores de espiga o para cables con los lados del hilo pelados.

CONECTORES DE HORQUILLA

Estos han de estar ranurados bajo el casquillo de roscado del terminal, que luego se aprieta totalmente. Asegure que el conector esté firmemente sujeto y que no hay peligro de que metal pelado de los conectores de horquilla toque el panel trasero ni otro conector porque esto causaría daño.

HILOS PELADOS Y CONECTORES DE ESPIGA

Los hilos pelados y conectores de espiga han de insertarse en el orificio del fuste del terminal. Desenrosque el casquillo de plástico del terminal de altavoz hasta que quede expuesto el orificio que hay en el fuste de tornillo. Inserte la espiga o el lado de cable pelado en el orificio y sujete el cable apretando el casquillo del terminal.

Evite cualquier peligro de que el metal pelado de los cables de altavoz toque el panel trasero u otro conector. Asegure que haya únicamente 1 cm de cable pelado y que no haya torones sueltos de hilo de altavoz.

9. CONECTOR GROUND (TIERRA)

El S300 está equipado con un terminal de GROUND (tierra) en el panel trasero. Este terminal está conectado directamente al chasis del S300, en caso de que haya zumbido o interferencia de estéreo sugerimos que este terminal se conecte a una "tierra verdadera" como una varilla recubierta de cobre hundida varios metros en tierra.

CONTROLES DEL PANEL DELANTERO

1. POWER (ALIMENTACION ELECTRICA)

Si se pulsa el pulsador POWER se pone el equipo en On (conectado). El diodo LED azul situado encima del pulsador POWER se enciende. Después de una pausa se estabilizan todos los circuitos, los relés quedan abiertos para la señal que va a los altavoces, y el diodo LED se apaga. Si se pulsa otra vez el pulsador POWER el amplificador se pone el Off (desconectado).

El diodo LED Power está oscuro cuando el amplificador está conectado, y se enciende en azul cuando está en modo Standby (reserva) y durante el procedimiento de puesta en funcionamiento. En caso de un cortocircuito de los cables de altavoz, el diodo LED se pone en intermitente para indicar que el modo de protección está activo.

Cuando conecta usted el equipo pulsando el pulsador POWER, CD está siempre seleccionado como entrada activa. Lo que se indica con el diodo LED situado encima del pulsador CD que se enciende.

Puesto en On el S300, si se pulsa el pulsador Standby (reserva) del equipo manual de control remoto se pone el S300 en modo Standby y se enciende el diodo LED encima del pulsador Power. Esto muestra que se está suministrando alimentación eléctrica al S300, pero el sistema está actualmente en modo Standby.

La siguiente vez que usted conecta el S300 con el pulsador Standby, la memoria interna selecciona la entrada que estaba activa cuando lo puso en modo Standby. Si desconecta y conecta con el pulsador POWER del panel delantero, se borra esta memoria y el equipo se pone en funcionamiento en modo CD.

Cuando el amplificador está en modo Standby, usted puede pulsar cualquiera de los pulsadores selectores de entrada del panel delantero para "despertar" a su S300 con tal entrada activa.

PRECAUTION: Estando en modo Standby, sigue suministrándose alimentación eléctrica a su S300. Usted debe ponerlo en Off usando el pulsador POWER del panel delantero si no se usa durante un largo período de tiempo.

2. SELECTORES DE ENTRADA

Estos pulsadores seleccionan la entrada activa para el S300 y la señal transmitida a los altavoces y la salida Tape Rec.

Los diodos LED situados encima de cada pulsador indican la entrada que está actualmente seleccionada.

CD Selecciona la entrada CD (equilibrado únicamente) (u otra fuente de nivel de línea) conectada a las tomas de CD equilibradas como entrada activa.

VIDEO Selecciona la VCR (grabadora de vídeo) (o receptor estéreo de TV/Satélite/Cable) conectada a las tomas de VCR como entrada activa.

AUX Selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas AUX, como un tocadiscos CD sin salidas equilibradas como entrada activa.

TUNER Selecciona el sintonizador (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas Tuner como entrada activa

FUNCIONES DE CINTA

3. TAPE MONITOR

Selecciona la salida procedente de una grabadora de cintas cuando se escuchan cintas o controlan grabaciones que se hacen a través de las tomas Tape. Pulse el pulsador TAPE MONITOR una vez para seleccionarlo y otra vez para volver a la selección de entrada de normal.

TAPE MONITOR es una función de monitor de cinta que no anula la selección de entrada actual. Por ejemplo, si la entrada activa es CD cuando se selecciona TAPE MONITOR, la señal de CD continua estando seleccionada y se transmite a las tomas TAPE REC, pero es el sonido procedente de la grabadora conectada a TAPE el que se escucha en los altavoces. Para mostrar qué entrada es activa estando en modo de monitor de cintas, se enciende la luz de su indicador.

PARA HACER UNA GRABACION

Cuando se selecciona cualquier fuente, su señal se alimenta también directamente a cualquier máquina de cintas conectada a las salidas TAPE REC para grabación.

Observe que el S300 no tiene incorporada amplificación fono RIAA. Si desea escuchar grabaciones LP, es necesario añadir un preamplificador fono separado, como un NAD PP1. El preamplificador fono se puede conectar a la entrada AUX o VIDEO.

EQUILIBRIO Y VOLUMEN

BALANCE (EQUILIBRIO)

El S300 se ha diseñado sin control de equilibrio. Como la escucha más seria se realiza en posición óptima entre los altavoces, hemos decidido dejar este control que puede ser potencialmente perjudicial.

4. VOLUME (VOLUMEN)

El control VOLUME ajusta la fuerza general de las señales que se alimentan a los altavoces. Está accionado por motor eléctrico y se puede ajustar desde el equipo manual de control remoto. El control VOLUME no afecta a las grabaciones hechas usando la salida Tape.

5. IR (INFRARROJOS)

Sensor para recibir las señales infrarrojas procedentes de su equipo manual de control remoto. El diodo LED situado encima del sensor se pone en intermitente cuando se recibe una señal procedente del equipo manual de control remoto, incluso aunque la señal vaya a otro equipo NAD, por ej. a través de NAD-LINK.

EQUIPO MANUAL DE CONTROL REMOTO

El equipo manual de Control Remoto realiza todas las funciones de tecla del S300 y tiene controles adicionales para hacer funcionar remotamente Sintonizadores, máquinas de Cassette y CD NAD. Recomendamos pilas alcalinas para una máxima duración de funcionamiento. Deben colocarse dos pilas AAA (LR/03) en el compartimento de pilas situado en la parte trasera del Control Remoto. Al cambiar las pilas, compruebe que se han colocado en la dirección correcta que se indica en la base del compartimento de pilas. Rogamos vea las secciones anteriores del manual para una descripción completa de las funciones individuales.

NOTA: El equipo manual de control remoto que se entrega es el equipo remoto universal NAD y se puede usar en cualquier sistema NAD que tenga control remoto. Es posible que no todas las funciones del mismo estén disponibles en su S300.

STANDBY Cambia el S300 entre los modos On y Standby.
(PRECAUCION: Desconecte el S300 usando el pulsador POWER del panel delantero si no va a usarse durante largos periodos de tiempo).

MUTE: Pulse el pulsador MUTE (silenciamiento) para desconectar temporalmente el sonido que va a los altavoces. Pulse otra vez el pulsador MUTE para restablecer el sonido.

VIDEO 1 Selecciona VIDEO como entrada activa.

VIDEO 2 y 3 No son activos en el S300.

DISC No activo en el S300.

CD Selecciona CD como entrada activa.

TUNER FM Selecciona la entrada TUNER en el S300 y la banda de onda FM en un Sintonizador NAD separado.

TUNER AM Selecciona también la entrada TUNER en el S300 y la banda de onda AM en un Sintonizador NAD separado.

AUX Selecciona AUX como entrada activa.

TAPE 1 Selecciona TAPE MONITOR como entrada activa. Púlselo para seleccionar, púlselo otra vez para volver a la selección de entrada normal.

TAPE 2 No activa en el S300.

MASTER VOLUME ▲ o ▼ aumenta o disminuye respectivamente el ajuste de Volume. El Control de Volume motorizado situado en el panel delantero indica el ajuste de nivel.

Aparte de las órdenes referentes al amplificador NAD S300 mismo, hay otros pulsadores que funcionan con la mayoría de los tocadiscos CD, Sintonizadores y máquinas de Cassettes NAD equipados con NAD-Link.

TUNER CONTROL

(para uso con el Sintonizador NAD)

BANK (BANCADA) Selecciona una bancada de estaciones preset (preajuste)

PRESET ◀ o ▶ Selecciona respectivamente preajuste de estación de número más bajo o más alto.

CD PLAYER CONTROL (CONTROL DE TOCADISCOS CD)

(para uso con Tocadiscos CD NAD)

|| activa Pause (pausa).

■ activa Stop (parada).

▶/|| activa Play (escucha) o cambia entre Play y Pause.

◀◀ o ▶▶ activa Track skip (salto de pista). Púlselo una vez para volver al comienzo de la pista de sonido actual o anterior respectivamente, o para pasar a la pista siguiente.

NEXT DISC (disco siguiente) va al disco siguiente (para cambiadores de CD NAD).

CASSETTE DECK CONTROL (CONTROL DE TOCACASSETTES)

(Para uso con Tocacassettes NAD de un transportador de cinta (DECK B) o doble transportador(A y B))

◀ o ▶ activa Reverse Play o Forward Play (escucha adelante o atrás).

●/|| Record / Pause (Grabación/Pausa). Púlselo para poner el tocacassettes en pausa de grabación. Pulse Play para comenzar a grabar.

■ para el Play o Recording (escucha o grabación).

◀◀ activa Rewind (rebobinado).

▶▶ activa Fast Forward (adelante rápido).

NOTA: La luz directa del sol o una luz ambiente muy brillante pueden afectar la distancia y ángulo de funcionamiento del equipo manual del control remoto.

INVESTIGACION DE AVERIAS

Problema	Causa	Solución
NO HAY SONIDO	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de Red CA de Alimentación no enchufado o alimentación no encendida • TAPE MONITOR seleccionado • Mute conectado • Fusible interno fundido 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el cable de la Red de CA está enchufado y la alimentación encendida • Deseleccione modo de TAPE MONITOR • Desconecte Mute • Consulte al distribuidor
NO HAY SONIDO EN UN CANAL	<ul style="list-style-type: none"> • Altavoz no bien conectado o dañado • Conductor de entrada desconectado o dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones y los altavoces • Compruebe los conductores y las conexiones
BAJOS DÉBILES / IMAGEN ESTÉREO DEFECTUOSA	<ul style="list-style-type: none"> • Altavoces cableados fuera de fase 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones con todos los altavoces del sistema
NO FUNCIONA EL CONTROL REMOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Pilas gastadas, o incorrectamente insertadas • Ventanillas de transmisor o receptor de infrarrojos obstruidas 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe o cambie las pilas • Quite la obstrucción

Doppio Amplificatore Mono Integrato NAD S300

AVVIAMENTO RAPIDO

1. Collegare gli altoparlanti alle prese "Speaker" posteriori e le sorgenti alle prese posteriori di input prescritte.
2. Allacciare il cavo di rete C.A..
3. Premere il pulsante "POWER" per accendere l'S300.
4. Premere il selettore di input richiesto.

ALCUNI APPUNTI PER L'INSTALLAZIONE

Questa unità può essere installata su qualsiasi superficie piana in grado di supportarne il peso. Evitare di collocare l'unità in posizioni assolute oppure vicino a fonti di calore o umidità. Dal momento che i trasformatori danno un campo di ronzio elevato, non piazzare mai un giradischi (specie uno di tipo con testina di pick-up a bobina mobile) od un televisore accanto all'amplificatore o immediatamente sopra l'amplificatore.

Le alettature di dispersione rendono difficile il sollevamento dell'S300 afferrando i fianchi sinistro e destro. Può risultare più conveniente infilare le mani sotto i pannelli anteriore e posteriore. La maggior parte del peso dell'amplificatore è accanto al pannello anteriore.

ATTENZIONE: il peso dell'amplificatore deve poggiare sempre sui piedini. Non poggiare mai l'amplificatore sul pannello posteriore tenendo quello anteriore rivolto in su. Così facendo, infatti, si rischia di danneggiare i connettori di entrata/uscita.

L'amplificatore genera calore, anche al minimo, pertanto richiede ventilazione interna ed esterna. Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente. Non collocare l'unità in aree chiuse, ad esempio dentro librerie o scaffali che possono impedire il passaggio di aria tramite le aperture di ventilazione. Fare attenzione affinché le sfenestrature di ventilazione sopra il coperchio superiore non vengano mai ostruite da fogli di carta o indumenti. Se si desidera collocare l'amplificatore su pavimento tappetato, piazzare allora un'assicella sotto l'amplificatore in modo da impedire che questo "affondi" nel tappeto bloccando le bocchette di ventilazione in basso.

ATTENZIONE: per evitare incendi o pericoli di scosse, fare attenzione affinché l'amplificatore non possa mai essere contaminato da liquido od umidità. In caso di rovesciamento accidentale di liquido sull'unità, spegnere immediatamente la corrente e scollegare il cordone dell'alimentazione C.A. Fare controllare l'unità da un tecnico specializzato prima di cercare di accenderla.

Prima di perfezionare qualsiasi collegamento spegnere l'unità. I connettori RCA sull'S300 sono contraddistinti da codici colore per maggior convenienza. Rosso e bianco indicano l'audio lati Destro e Sinistro; giallo è per il collegamento NAD-Link.

Impiegare sempre cavi e connettori di marca per assicurare la massima affidabilità e prestazioni perfette. Assicurarsi che i cavi e i connettori non siano danneggiati ed accertarsi che tutti i connettori siano ben calzati.

Per assicurare prestazioni perfette, impiegare sempre cavi di marca per gli altoparlanti, calibratura 16 o spessore 2 mm.q. o superiore. Se non si intende impiegare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa della C.A.

Non aprire l'amplificatore, né cercare di modificarlo o ripararlo. Tutti gli interventi di servizio vanno affidati alle cure specializzate di un tecnico. Non staccare il coperchio: si fa notare che al suo interno non vi sono componenti riparabili dall'Utente.

Pulire l'unità impiegando un panno soffice ed asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un po' di acqua e sapone. Non impiegare soluzioni a base di benzolo o altri prodotti volatili.

CONNESSIONI AL PANNELLO POSTERIORE

1. IEC AC MAINS (POWER) INPUT - INPUT (ALIMENTAZIONE) RETE C.A. IEC

L'S300 è già fornito di cavo C.A. separato. Prima di collegare il cavo ad una presa a muro, assicurarsi che sia collegato per prima cosa alla presa C.A. del AND S300, come prescritto. Scollegare sempre per prima cosa la presa del cavo di rete C.A. dalla presa a muro, quindi staccare il cavo dalla presa dell'input di rete dell'S300.

CONVERSIONE DI TENSIONE

Un avviso stampato sul retro riporta la tensione C.A. - tensione di linea richiesta dal preamplificatore. Peraltro, tutti gli amplificatori Modello S300 hanno un'alimentazione "universale" che può essere modificata facilmente per permettere l'impiego dell'unità in vari Paesi. Se si desidera trasportare l'S300 in Paesi con tensione differente, un Concessionario NAD autorizzato o agenzia di servizio possono procedere alla sua trasformazione.

2. INPUT EQUILIBRATO CD

Input per un CD o altra sorgente di segnale di livello che impiega connettori di output XLR, ad esempio il NAD S500. Se si desiderasse impiegare un riproduttore per CD con output equilibrati, utilizzare l'input AUX per i connettori RCA.

Lo standard di cablaggio impiegato per i connettori equilibrati è:

- Piedino 1: Massa allo chassis (terra)
- Piedino 2: Caldo (in tensione)
- Piedino 3: Massa-segnale (ritorno)

I VANTAGGI OFFERTI DALLE CONNESSIONI EQUILIBRATE

Con una connessione convenzionale (non equilibrata), la corrente del segnale audio passa dal riproduttore per CD all'amplificatore di potenza tramite il conduttore centrale del cavo. Per completare il circuito, la corrente del segnale ritorna alla massa del riproduttore per CD tramite il conduttore esterno del cavo. Il conduttore esterno funge anche da schermatura del cavo.

Quando due componenti audio sono collegati insieme, ronziosità e ronzio di fuga possono scorrere sulle guaine dei cavi affiancandosi alla corrente audio di ritorno. La distorsione e il rumore risultanti possono dipendere dall'orientamento delle prese C.A.. I progettisti di alcuni cavi audio combattono questa contaminazione lasciando la schermatura staccata su un'estremità. Dal momento che la schermatura è collegata a massa su un'estremità, le prestazioni di un cavo siffatto possono dipendere dalla direzione della sua connessione, ovvero se o meno la schermatura è allacciata a massa sul riproduttore per CD o sull'amplificatore.

Una connessione equilibrata a tre cavi evita tutte queste incertezze. Le correnti di segnale "caldo" e di ritorno passano entrambe lungo i conduttori interni. La schermatura separata del cavo, collegata ad ambo le estremità contro il telaio dell'amplificatore, protegge il segnale audio da tutti i tipi di interferenza e ronzio dell'alimentazione.

3. VIDEO INPUT

Input per il segnale audio da un VCR stereo (o ricevitore TV stereo/satellite/cavo) o altra sorgente audio di livello. Impiegando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Outputs" sinistro e destro dell'unità a questi input.

NOTA: questi sono solo input audio.

4. "AUX INPUT" - INPUT GRUPPI AUSILIARI

Input per segnali input livello (in un punto determinato di una linea di trasmissione) supplementari, quali CD, senza output bilanciato. Impiegare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro dell'unità ausiliaria a questi input.

5. INPUT DEL SINTONIZZATORE

Input per il sintonizzatore o altra fonte di segnale di livello. Impiegare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro del sintonizzatore a questi input.

6. TAPE, "TAPE RECORD"

Connessioni per registrazione ed ascolto analogici ad un registratore a nastro di qualsiasi tipo. Impiegando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Outputs" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE" per l'ascolto e controllo del nastro. Collegare "Audio Inputs" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE REC" per la registrazione.

7. "NAD LINK IN/OUT"

Il connettore NAD-Link viene impiegato per trasmettere comandi dal telecomando alle/dalle altre unità dotate di connettori NAD-Link. Ciò permette il comando centralizzato di un sistema completo, oppure il comando del sistema da più di un ambiente. Per assicurare un funzionamento perfetto con le altre unità, collegare il "NAD-Link OUT" dell'S300 al "NAD-Link IN" sull'altra unità. I connettori "NAD-Link" possono essere concatenati "IN" ad "OUT" pertanto è possibile comandare un intero sistema tramite i telecomandi di un'unità.

Una sola connessione NAD-Link da un sistema hi-fi in un altro ambiente permette il telecomando di sistemi pluriambienti.

8. ALTOPARLANTI

Terminali per altoparlanti con impedenza di 4 o più ohm. Collegare l'altoparlante destro ai terminali marcati "R +" ed "R -", assicurandosi che "R +" sia collegato al terminale "+" sull'altoparlante, con "R -" collegato al terminale "-" dell'altoparlante.

Collegare i terminali marcati "L +" ed "L -" in pari modo all'altoparlante sinistro.

Impiegare sempre cavo trefolato heavy duty (calibratura 16/2 mm.q. o superiore) per collegare gli altoparlanti dell'S300.

I terminali a morsetto per l'alta corrente possono essere impiegati quali terminali a vite per quei cavi con connettori o capocorda a forcilla oppure a piedini, oppure infine per cavi con fili scoperti.

CONNETTORI A FORCELLA

Devono essere infilati sotto la boccia a vite del terminale che va poi serrata a fondo. Assicurarsi che il connettore sia ben saldo e che la parte scoperta in metallo dei capicorda a forcilla non possa toccare il pannello posteriore o altri connettori, poiché si corre il rischio di seri danni.

FILI SCOPERTI E CONNETTORI A PIEDINI

I fili scoperti e le connessioni a piedini vanno infilati nel foro nel gambo del terminale. Svitare la boccia in plastica dei terminali degli altoparlanti per scoprire il foro nel gambo della vite. Infilare il piedino o il cavo scoperto nel foro e fissare il cavo serrando la boccia del terminale.

Assicurarsi sempre che il metallo denudato dei cavi degli altoparlanti non possono venire in contatto con il pannello posteriore o con altri connettori. Assicurarsi che vi sia solo un centimetro di cavo o piedino scoperto, controllando inoltre che i cavi degli altoparlanti non abbiano trefoli allentati.

9. CONNETTORE MASSA

L'S300 è dotato di un terminale a MASSA sul quadro posteriore. Il terminale è collegato direttamente allo chassis dell'S300. In caso di ronzio o altri disturbi radio, consigliamo di collegare questo terminale ad una terra reale, quale ad esempio un bastone con rivestimento in rame, piantato profondamente nel terreno.

COMANDI DEL QUADRO ANTERIORE

1. POWER

Premendo il pulsante POWER una seconda volta si accende l'unità. Il LED blu sopra il pulsante POWER si accende. Dopo una pausa per riequilibrare tutti i circuiti, i relè passano in posizione aperta per il segnale agli altoparlanti, e il LED si spegne. Premendo il pulsante POWER una seconda volta di spegne l'amplificatore.

Il LED Power è scuro quando l'amplificatore è acceso; passa a luce blue quando si trova nel modo di attesa "Standby" e durante la fase di avviamento. In caso di un cortocircuito nei cavi degli altoparlanti, il LED lampeggia per confermare che il modo di protezione è attivo.

Quando si accende l'unità premendo il pulsante POWER, il CD viene sempre selezionato quale input attivo, condizione questa che è evidenziata dall'accensione del LED sopra il pulsante CD.

Premendo il pulsante "Standby" sul telecomando mentre l'S300 è acceso lo si porta nel modo di attesa: il LED sopra il pulsante POWER si accende. Ciò conferma che l'S300 riceve corrente, ma il sistema si trova nel modo di attesa. Quando l'S300 viene poi riacceso con il pulsante di attesa, la memoria interna sceglie l'input che era attivo all'atto del passaggio al modo di attesa. Se si spegne e si riaccende l'unità tramite il pulsante POWER sul quadro anteriore, questa memoria allora viene cancellata, pertanto l'unità entra in funzione nel modo CD.

Trovandosi nel modo di attesa è possibile premere qualsiasi dei pulsanti selettori degli input sul quadro anteriore per "risvegliare" l'S300 con tale input attivo.

ATTENZIONE: nel modo di attesa, l'alimentazione è sempre portata all'S300. Si raccomanda però di spegnerlo impiegando il pulsante "POWER" sul pannello anteriore quando non si intende utilizzarlo per parecchio tempo.

2. SELETTORI INPUT

Questi pulsanti selezionano l'input attivo all'S300 e il segnale trasmesso agli altoparlanti, all'output "Tape Rec".

I LED sopra ciascun pulsante indicano quale input è stato selezionato in un dato momento.

CD Seleziona l'input CD (solo equilibrato) (oppure altra sorgente di livello) collegata alle prese CD equilibrato quale input attivo.

VIDEO Seleziona il VCR (oppure ricevitore stereo TV/Satellite/Cavo) collegato alle prese VCR quale input attivo.

AUSILIARIO Selezionare una sorgente di livello collegata alle prese AUX, quale un riproduttore per CD senza output equilibrati, quale input attivo.

SINTONIZZATORE Sceglie il sintonizzatore (o altra sorgente di livello) collegato alle prese "Tuner" quale input attivo.

FUNZIONI NASTRO

3. "TAPE MONITOR" - CONTROLLO DEL NASTRO

Sceglie l'output dal registratore quando si ascoltano nastro o si controllano registrazioni tramite le prese "Tape". Premere una volta il pulsante "TAPE MONITOR" per selezionarlo; ripremere poi per ritornare alla selezione normale di input.

"TAPE MONITOR" è una funzione per il controllo del nastro che non esclude la selezione attuale di input. Ad esempio, se il CD si trova in condizione di input attivo quando si seleziona "TAPE MONITOR", il segnale per il CD continua ad essere selezionato e trasmesso alle prese "TAPE REC", ma è il suono dal registratore collegato a "Tape" che viene ascoltato dagli altoparlanti. Per indicare chiaramente quale input è attivo nel modo Tape Monitor, la relativa spia rimane accesa.

COME EFFETTUARE UNA REGISTRAZIONE

Selezionando una qualsiasi sorgente, il relativo segnale viene portato direttamente anche al registratore collegato agli output "TAPE REC" per la registrazione.

Si fa notare che l'S300 non ha amplificazione fono RIAA incorporata. Se si desidera ascoltare dischi LP, occorre allora aggiungere un preamplificatore fono separato, quale ad esempio un NAD PP1. Il preamplificatore fono può essere collegato all'input AUX oppure VIDEO.

EQUILIBRIO ACUSTICO E VOLUME

EQUILIBRIO

L'S300 è progettato senza comando di regolazione dell'equilibrio. Dal momento che l'ascolto viene sempre effettuato dalla posizione ottimale tra gli altoparlanti, abbiamo deciso di tralasciare di proposito questo comando che, a volte, può dare disturbi.

4. VOLUME

Il comando "VOLUME" regola l'intensità sonora totale dei segnali alimentati agli altoparlanti. E' condotto da un motorino e può essere regolato dal telecomando. Il comando "VOLUME" non ha alcun effetto sulle registrazioni effettuate impiegando l'output del nastro.

5. IR

Sensore per ricevere i segnali ad infrarossi dal telecomando. Il LED sopra il sensore lampeggia quando si riceve un segnale dal telecomando, anche se il segnale è diretto ad un'altra unità NAD, esempio tramite il NAD-LINK.

TELECOMANDO

Il telecomando serve per tutte le funzioni principali dell'S300: vanta inoltre telecomandi supplementari per i sintonizzatori, i riproduttori per cassette e CD della NAD. Per garantire la massima durata di funzionamento si raccomandano batterie alcaline. Due batterie AAA (LR03) vanno caricate nel portabatterie del telecomando. Quando si sostituiscono le batterie, controllare sempre che siano state infilate nel verso giusto, come appunto indicato all'interno dello scomparto portabatterie.

Vi preghiamo di fare riferimento alle sezioni precedenti del Manualetto per una descrizione più completa di tutte le singole funzioni.

NOTA: il telecomando fornito è quello definito "NAD universale": può infatti essere impiegato su qualsiasi sistema NAD a telecomando. E' possibile che alcune delle funzioni non siano disponibili sulla Vs. unità S300.

STANDBY (ATTESA) Porta l'S300 da Acceso a Modo di Attesa.

(Attenzione: spegnere l'S300 tramite il pulsante POWER sul pannello anteriore quando si intende lasciarlo spento per parecchio tempo).

"MUTE" Premere il pulsante "MUTE" per interrompere provvisoriamente il suono agli altoparlanti. Ripremere il pulsante "MUTE" per ripristinare il suono.

VIDEO 1 Seleziona VIDEO quale input attivo.

VIDEO 2 e 3 Non sono abilitati sull'S300.

DISC Non attivo con l'S300.

"CD" Seleziona il CD quale input attivo.

TUNER FM Seleziona l'input del sintonizzatore sull'S300 e la gamma di lunghezze d'onda FM su un sintonizzatore NAD separato.

TUNER AM Seleziona inoltre l'input del sintonizzatore sull'S300 e la gamma di lunghezze d'onda AM su un sintonizzatore NAD separato.

"AUX" Seleziona l'"Aux" quale input attivo.

"TAPE 1" Seleziona "TAPE MONITOR" quale input attivo. Premere per selezionare e ripremere per ritornare alla selezione dell'input normale.

TAPE 2 Non attivo con l'S300.

L'impostazione del volume viene regolata tramite il comando

MASTER VOLUME con ▲ e ▼ per aumentare o diminuire il volume. La manopola per il comando motorizzato del volume sul pannello indica il livello impostato.

Oltre ai comandi relativi all'amplificatore S300, vi sono altri pulsanti che azionano la maggior parte dei riproduttori NAD per CD, sintonizzatori e riproduttori per cassette con NAD-Link.

TUNER CONTROL COMANDI PER LA REGOLAZIONE DEL SINTONIZZATORE

(per impiego sul sintonizzatore NAD)

LINEA Seleziona una linea di stazioni preimpostate.

PRESET ◀ o ▶ Seleziona rispettivamente le preimpostazioni delle stazioni con numero inferiore o superiore.

COMANDO RIPRODUTTORE PER CD

(per impiego con riproduttore per CD NAD)

⏸ inserisce la pausa "Pause"

■ inserisce l'arresto Stop

▶/⏸ inserisce Play o commuta tra Play e Pause

⏮ o ⏭ inserisce Track skip (salto della pista). Premere una volta per ritornare all'inizio della pista in ascolto, o per passare alla pista precedente oppure per passare a quella successiva.

Il comando "**NEXT DISC**" permette di passare al disco successivo (cambiadischi CD NAD).

COMANDI PER IL RIPRODUTTORE PER CASSETTE

(Per impiego con lettori per cassette NAD a singolo (DECK B) o doppio comando di trascinamento (A e B))

◀ o ▶ inserisce Reverse Play oppure Forward Play (ascolto convenzionale o in retromarcia).

●/⏸ Record/Pause. Premere per portare il lettore nel modo di pausa durante la registrazione. Premere "PLAY" per iniziare la registrazione.

■ arresta la riproduzione o la registrazione.

◀◀ inserisce Rewind (riavvolgimento).

▶▶ inserisce Fast Forward (avanzamento rapido).

NOTA: la luce diretta o un'illuminazione molto forte possono pregiudicare la "portata" operativa e l'angolo attivo del telecomando.

RICERCA GUASTI		
Problema	Causa	Soluzione
NON VI È SUONO	<ul style="list-style-type: none"> • Cavo alimentazione C.A. scollegato oppure tensione non allacciata • Selezionato "TAPE MONITOR" • "Mute" inserito • Fusibile interno saltato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il cavo C.A. sia collegato e che l'apparecchiatura sia in tensione • Disabilitazione del modo "TAPE MONITOR" • Spegnerne il "Mute" • Interpellare il Concessionario
NON SI OTTIENE SUONO DA UN CANALE	<ul style="list-style-type: none"> • Altoparlante non collegato come prescritto oppure danneggiato • Cavo input scollegato o danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le connessioni e gli altoparlanti • Controllare i cavi e le connessioni
IMMAGINE DEBOLE BASSI / STEREO SCADENTE	<ul style="list-style-type: none"> • Altoparlanti collegati fuori fase 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le connessioni a tutti gli altoparlante dell'impianto
MANCATO FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie scariche o non inserite come prescritto • Finestrelle trasmettitore o ricevitore ad infrarossi "IR" ostruite 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare o sostituire le batterie • Eliminare l'ostruzione



Amplificador Monofónico Duplo Integrado NAD S300

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO RÁPIDA

1. Ligue os altifalantes às tomadas de altifalantes do painel traseiro e as fontes às respectivas tomadas de entrada do painel traseiro.
2. Ligue o cabo de alimentação de CA.
3. Prima o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) para ligar o S300.
4. Prima o selector de entrada necessário.

NOTAS SOBRE A INSTALAÇÃO

Esta unidade pode ser instalada sobre qualquer superfície nivelada, que seja suficientemente resistente para poder suportar o seu peso. Evite colocar a unidade em locais onde a luz solar incida directamente sobre ela ou perto de fontes de calor ou humidade. Uma vez que os seus transformadores de corrente geram uma interferência significativa do campo magnético, não é aconselhável colocar, ao lado do amplificador ou directamente sobre este, um gira-discos (sobretudo um modelo equipado com um cartucho de fonocaptor de bobina móvel) ou uma televisão.

As aletas de dissipação de calor tornam difícil levantar o S300 pegando-lhe pelos lados direito e esquerdo. Para facilitar esta operação, será mais prático colocar as mãos sob os painéis dianteiro e traseiro. A maior parte do peso do amplificador encontra-se perto do painel dianteiro.

ATENÇÃO: O peso do amplificador tem obrigatoriamente de assentar sempre nos respectivos pés inferiores. Nunca deve colocar o amplificador assente sobre o seu painel traseiro, com o respectivo painel dianteiro virado para cima. Se o fizer, poderá provocar danos nos terminais de entrada/saída.

O amplificador gera uma certa quantidade de calor, mesmo quando não está ligado, o que impõe a necessidade de ventilação interna e externa. Permita que a ventilação seja feita adequadamente. Não coloque o amplificador num local fechado como, por exemplo, uma estante para livros ou um armário, que possa impedir a passagem do ar através das aberturas de ventilação.

Não permita que as aberturas de ventilação situadas na cobertura superior sejam obstruídas por quaisquer papéis ou artigos de vestuário. Caso deseje colocar o amplificador no chão, num local com alcatifa, deve colocar uma placa de madeira sob o amplificador de maneira a evitar que se afunde na alcatifa e que as entradas de ar situadas na parte inferior fiquem bloqueadas.

ATENÇÃO: De maneira a impedir que haja o risco de ocorrência de choques ou incêndio, não permita a entrada de substâncias líquidas ou húmidas no amplificador. No caso de entornar acidentalmente uma substância líquida sobre este, desligue-o imediatamente da corrente e desligue o cabo de alimentação de CA. Antes de voltar a utilizar a unidade, esta deverá ser inspeccionada por um técnico de assistência qualificado.

Desligue a unidade antes de efectuar quaisquer ligações. Os terminais RCA existentes no seu S300 têm um código de cor, para que a identificação seja mais fácil. O vermelho e o branco correspondem aos terminais áudio direito e esquerdo, respectivamente, e o amarelo destina-se ao NAD-Link (interligação NAD).

Utilize sempre cabos e terminais de elevada qualidade, de maneira a obter um desempenho e fiabilidade óptimos. Certifique-se de que os cabos e os terminais não estão danificados e que todos os terminais estão bem fixos nas respectivas entradas.

Para obter um melhor desempenho, utilize cabos de altifalante de boa qualidade e com uma espessura de bitola de 16, ou 2 mm² ou superior. Caso preveja que a unidade não irá ser utilizada durante algum tempo, desligue a ficha da tomada de CA.

Não deve abrir o amplificador ou tentar efectuar pessoalmente quaisquer alterações ou reparações. Todos os trabalhos de assistência devem ser efectuados por um técnico qualificado. Não retire a cobertura da unidade, no seu interior não existem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Utilize um pano seco e macio para limpar a unidade. Se necessário, humedeça ligeiramente o pano com água e sabão. Não utilize soluções que contenham benzol ou quaisquer outros agentes voláteis.

LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO

1. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO DE CA IEC (POWER - ALIMENTAÇÃO)

O S300 é fornecido com um cabo de alimentação de CA separado. Antes de ligar este cabo a uma tomada eléctrica de parede sob tensão certifique-se, em primeiro lugar, de que está firmemente ligado ao terminal de entrada de alimentação CA do NAD S300. Desligue sempre, em primeiro lugar, a ficha do cabo de alimentação de CA da tomada eléctrica de parede sob tensão, antes de desligar o cabo da tomada de alimentação de entrada do S300.

CONVERSÃO DA VOLTAGEM

Na parte traseira do amplificador existe uma informação impressa que indica qual a voltagem da alimentação de CA necessária para o pré-amplificador. No entanto, todos os modelos do amplificador S300 estão equipados com uma fonte de alimentação “universal” que pode ser facilmente modificada para se adaptar ao funcionamento noutros países. No caso de desejar levar o seu S300 para um país que utilize uma voltagem de alimentação diferente, esta conversão pode ser efectuada por qualquer revendedor autorizado ou serviço de assistência da NAD

2. BALANCED CD INPUT (ENTRADA DE LEITOR DE CD EQUILIBRADA)

Entrada para um leitor de CD ou outra fonte com sinal de nível de linha que utilize terminais de saída XLR equilibrados, como é o caso do NAD S500. No caso de não desejar utilizar um leitor de CD equipado com saídas equilibradas, é melhor utilizar a entrada AUX para os terminais RCA.

A cablagem standard utilizada para os terminais equilibrados é a seguinte::

- Pino 1: Ligação à terra do chassis (Terra)
- Pino 2: “Quente” (Sob Tensão)
- Pino 3: Sinal de Terra (Retorno)

AS VANTAGENS DAS LIGAÇÕES EQUILIBRADAS

Com uma ligação convencional (desequilibrada), a corrente do sinal áudio passa do leitor de CD para o amplificador através do condutor central do cabo. Para completar o circuito, a corrente do sinal áudio volta para a terra do leitor de CD através do condutor externo do cabo. O condutor externo tem também a função de blindagem do cabo.

Quando se efectua a ligação de dois componentes áudio, é possível que a passagem de corrente provoque ruídos e distorção que são transportados pela blindagem dos cabos, provocando também um retorno da corrente áudio. A distorção e o ruído daí resultantes podem depender da orientação das fichas de alimentação de CA nas respectivas tomadas. Para combater esta interferência, os fabricantes de cabos áudio deixam a blindagem desligada numa das extremidades. Como a blindagem fica ligada à terra apenas numa das extremidades, o desempenho de um cabo deste tipo pode estar dependente da direcção da sua ligação, ou seja, de a blindagem estar ligada à terra no leitor de CD ou no amplificador.

Uma ligação equilibrada de três condutores evita todas estas incertezas. As correntes de sinal "sob tensão" e de retorno passam ambas através de condutores internos. A blindagem independente do cabo, que está ligada ao chassis do amplificador em ambas as extremidades, protege o sinal áudio de todo o tipo de interferências e do ruído provocado pela corrente de alimentação.

3. VIDEO INPUT (ENTRADA DE VÍDEO)

Entrada para o sinal áudio de um videogravador estéreo (ou receptor estéreo de TV/Satélite/Cabo) ou outra fonte de nível de linha áudio. Utilize os cabos bifilares RCA-para-RCA, para efectuar a ligação das "Saídas Áudio" esquerda e direita da unidade a estas entradas.

NOTA: Estas entradas destinam-se apenas a áudio.

4. AUX 1 INPUT (ENTRADA AUX 1)

Entrada para sinais de entrada do nível de linha adicionais ou para um leitor de CD que não esteja equipado com uma saída equilibrada. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para efectuar a ligação das "Saídas Áudio" auxiliares esquerda e direita da unidade a estas entradas.

5. TUNER INPUT (ENTRADA DO SINTONIZADOR)

Entrada para um Sintonizador ou outra fonte com sinal de nível de linha. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para efectuar a ligação das "Saídas Áudio" esquerda e direita do Sintonizador a estas entradas.

6. TAPE, TAPE RECORD (CASSETES, GRAVAÇÃO DE CASSETES)

Ligações para gravação e reprodução analógicas para um gravador de cassetes áudio de qualquer tipo. Utilize os cabos bifilares RCA-para-RCA, para efectuar a ligação das "Saídas Áudio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE, para efectuar a reprodução e o controlo da cassette. Efectue a ligação das "Entradas Áudio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE REC (GRAVAÇÃO DE CASSETE), para efectuar uma gravação.

7. NAD-LINK IN, OUT (ENTRADA, SAÍDA DA INTERLIGAÇÃO NAD)

O terminal NAD-Link é utilizado para transmitir comandos a partir do telecomando de controlo remoto, de e para outras unidades equipadas com terminais NAD-Link. Esta característica permite que se tenha um controlo centralizado de um sistema completo, permitindo também controlar o sistema a partir de mais que uma divisão. Para o funcionamento com outras unidades, é necessário efectuar a ligação da NAD-Link OUT (Saída do NAD-Link) do S300 à NAD-Link IN (Entrada do NAD-Link) da outra unidade. Os terminais NAD-Link podem ser facilmente ligados em série, terminal IN (entrada) no terminal OUT (saída), de maneira a que se possa controlar um sistema completo a partir dos dispositivos de controlo remoto de uma unidade.

Uma única ligação NAD-Link a partir de um sistema de alta fidelidade instalado numa outra divisão, permite-lhe efectuar o controlo remoto de sistemas em várias divisões.

8. ALTIFALANTES

Terminais de altifalantes para altifalantes com uma impedância de 4 ohms ou superior.

Efectue a ligação do altifalante direito aos terminais marcados com 'R+' (Direito+) e 'R-' (Direito-), certificando-se de que o 'R+' está ligado ao terminal '+' existente no seu altifalante e de que o 'R-' está ligado ao terminal '-' do altifalante.

Proceda da mesma forma para efectuar a ligação dos terminais marcados com 'L+' (Esquerdo+) e 'L-' (Esquerdo-) ao altifalante esquerdo.

Utilize sempre cabos reforçados (com uma espessura de bitola de 16/2 mm² ou superior), para efectuar a ligação dos altifalantes ao seu S300.

Os terminais com pólos de ligação de alta tensão podem ser utilizados como um terminal de rosca para cabos cuja extremidade esteja equipada com terminais de patilha ou de pinos, ou para cabos com a extremidade a descoberto.

TERMINAIS DE PATILHA

Estes terminais deverão ser encaixados por baixo do casquilho de aperto do terminal, que depois deverá ser firmemente apertado. Certifique-se de que o terminal está bem fixo e de que não existe o perigo de qualquer pedaço de metal a descoberto nos terminais de patilha tocar no painel traseiro ou noutra terminal, uma vez que tal poderá causar danos.

CABOS A DESCOBERTO E TERMINAIS DE PINOS

Os cabos a descoberto e os terminais de pinos devem ser inseridos na abertura existente no eixo do terminal. Desaperte o casquilho de aperto de plástico do terminal do altifalante, até que a abertura existente no eixo do casquilho de aperto. Introduza a extremidade do pino ou do cabo a descoberto na abertura e prenda o cabo, apertando o casquilho de aperto do terminal.

Evite que ocorra o perigo de qualquer pedaço de metal a descoberto nos cabos dos altifalantes tocar no painel traseiro ou noutra terminal. Certifique-se de que fica apenas 1/2" (1cm) de cabo a descoberto ou pino e de que não existem quaisquer pedaços soltos de fio dos altifalantes.

9. GROUND CONNECTOR (TERMINAL DE TERRA)

O S300 está equipado com um terminal de TERRA, localizado no painel traseiro. Este terminal está directamente ligado ao chassis do S300. Caso ocorram interferências de rádio ou zumbidos, é aconselhável proceder à ligação deste terminal a um condutor de "terra verdadeira" como, por exemplo, uma vareta de cobre enterrada no solo a vários pés de profundidade.

COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO

1. POWER (ALIMENTAÇÃO)

Ao pressionar o botão de POWER (Alimentação) a unidade é ligada. O LED azul existente por cima do botão de POWER acende-se. Após uma pausa, para estabilizar todos os circuitos, os relés ligam-se para abrir o sinal para os altifalantes, e o LED apaga-se. Se voltar a pressionar o botão POWER o amplificador será desligado.

O LED de POWER encontra-se escuro quando o amplificador está ligado e acende-se ficando azul quando está em modo de Standby e durante o procedimento de ligação. Em caso de ocorrência de curto-circuito nos cabos dos altifalantes, o LED pisca intermitentemente para indicar que o modo de protecção está activo.

Quando se liga a unidade pressionando o botão de POWER, o leitor de CD é sempre seleccionado como a entrada activa, e isto é indicado pelo LED situado acima do botão do CD, que se acende.

Se pressionar o botão de Standby existente no telecomando de controlo remoto, enquanto o S300 está Ligado, este será comutado para modo de Standby e o LED situado acima do botão de POWER acende-se. Isto indica que está a ser fornecida alimentação ao S300, mas que o sistema se encontra agora em modo de Standby. Quando voltar a ligar o seu S300 através do botão de Standby, a memória interna seleccionará a entrada que estava activa quando comutou a unidade para modo de Standby. Se ligar e desligar o amplificador utilizando o botão de POWER situado no painel dianteiro, esta memorização será apagada e a unidade será ligada em modo de CD.

Quando estiver em modo de Standby, pode pressionar qualquer dos botões do selector de entrada existentes no painel dianteiro, para "acordar" o seu S300 com essa entrada activa.

ATENÇÃO: Quando se está em modo Standby, a alimentação continua a ser fornecida ao seu S300. Quando a unidade não for utilizada durante longos períodos de tempo, deverá desligá-la, premindo o botão de POWER situado no painel dianteiro.

2. INPUT SELECTORS (SELECTORES DE ENTRADA)

Estes botões seleccionam a entrada activa para o S300 e o sinal transmitido aos altifalantes e à saída de Tape Rec (Gravação de Cassetes).

Os LED situados por cima de cada um dos botões indicam qual a entrada que está seleccionada nesse momento.

CD Selecciona a entrada de CD (apenas se for equilibrada), ou outra fonte de nível de linha, que esteja ligado às tomadas equilibradas do CD, como a entrada activa.

VIDEO Selecciona o Vídeogravador (ou receptor estéreo de TV/Satélite/Cabo) que esteja ligado às tomadas do Vídeogravador, como a entrada activa.

AUX Selecciona uma fonte de nível de linha que esteja ligada às tomadas AUX, como por exemplo um leitor de CD que não esteja equipado com saídas equilibradas, como a entrada activa.

TUNER (SINTONIZADOR) Selecciona o Sintonizador (ou outra fonte de nível de linha) que esteja ligado às tomadas do Sintonizador, como a entrada activa.

FUNÇÕES DE GRAVAÇÃO DE CASSETES.

3. TAPE MONITOR (CONTROLO DE CASSETE)

Selecciona a saída de um gravador de cassetes quando se está a reproduzir uma cassette ou a controlar uma gravação que está a ser efectuada através das tomadas Tape. Pressione o botão de TAPE MONITOR uma vez para o seleccionar e pressione-o novamente para voltar à selecção de entrada normal.

A função TAPE MONITOR é uma função de controlo que não se sobrepõe à selecção de entrada actual. Por exemplo, se o leitor de CD é a entrada activa quando a função TAPE MONITOR é seleccionada, o sinal de CD continuará a ser seleccionado e transmitido para as tomadas de TAPE REC (GRAVAÇÃO DE CASSETES), mas será o som proveniente do gravador que está ligado ao TAPE que será ouvido nos altifalantes.

Quando se está em modo de controlo de cassetes (Tape Monitor mode) a respectiva luz indicadora permanecerá acesa, de modo a indicar qual a entrada que está activa.

PARA EFECTUAR UMA GRAVAÇÃO

Quando se efectua a selecção de uma fonte, seja ela qual for, o seu sinal também é transmitido directamente a qualquer gravador de cassetes que esteja ligado às saídas de TAPE REC, para que se possa efectuar uma gravação.

Tenha em atenção que o S300 não está equipado com amplificação RIAA incorporada para prato. Caso deseje reproduzir e ouvir discos LP, é necessário acrescentar um pré-amplificador separado para o prato como, por exemplo, um NAD PP1. Depois, poderá efectuar a ligação do pré-amplificador para prato à entrada de AUX VIDEO.

BALANÇO E VOLUME

BALANÇO

O S300 foi concebido sem controlo de balanço. Uma vez que a maior parte da audição de música é efectuada numa posição óptima, ou seja, entre os altifalantes, a NAD decidiu excluir este controlo pois pode ser potencialmente prejudicial.

4. VOLUME

O controlo de VOLUME destina-se a ajustar o volume geral dos sinais que estão a ser transmitidos aos altifalantes. Funciona através de um motor e pode ser ajustado a partir do telecomando de controlo remoto. O controlo de VOLUME não afecta as gravações que são efectuadas com a utilização da saída Tape.

5. IR (SENSOR DE INFRAVERMELHOS)

Este sensor recebe os sinais infravermelhos transmitidos pelo telecomando de controlo remoto. O LED situado acima do sensor pisca intermitentemente quando está a receber um sinal transmitido pelo telecomando de controlo remoto, mesmo se este for transmitido a outra unidade NAD, por exemplo, através do NAD-Link.

TELECOMANDO DE CONTROLO REMOTO

O telecomando de controlo remoto controla todas as funções principais do S300 e dispõe também de comandos adicionais para controlar à distância Sintonizadores, Gravadores de Cassetes e Leitores de CD's da NAD.

Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas para uma maior duração. É necessário colocar duas pilhas AAA (LR03) no compartimento para pilhas do Telecomando de controlo remoto. Quando substituir as pilhas, certifique-se de que foram colocadas na posição correcta, tal como indicado na base do compartimento das pilhas.

Queira, por favor, consultar as secções anteriores deste manual para obter uma descrição completa das funções individuais.

NOTA: O telecomando de controlo remoto fornecido é o controlo remoto universal da NAD e pode ser utilizado em qualquer sistema da NAD que seja controlado à distância. É possível que nem todas as funções de que dispõe se apliquem ao seu S300.

A função **STANDBY** efectua a comutação do S300 entre os modos On (Ligado) e Standby. (ATENÇÃO: Quando o S300 não for utilizado durante longos períodos de tempo, desligue-o no botão de POWER situado no painel dianteiro.)

MUTE (ABAFAMENTO) Pressione o botão de MUTE para desligar temporariamente o som transmitido aos altifalantes. Volte a pressionar o botão de MUTE para restaurar o som.

VIDEO 1 Selecciona o VÍDEO, como a entrada activa.

VIDEO 2 e 3 Não estão activos com o S300.

DISC (DISCO) Não está activo com o S300.

CD Selecciona o LEITOR de CD como a entrada activa.

TUNER FM (SINTONIZADOR FM) Selecciona a entrada do SINTONIZADOR do S300 e a frequência de onda FM de um outro Sintonizador NAD.

TUNER AM (SINTONIZADOR AM) Também selecciona a entrada do SINTONIZADOR do S300 e a frequência de onda AM de um outro Sintonizador NAD.

AUX Selecciona AUX como a entrada activa.

TAPE 1 Selecciona TAPE MONITOR como a entrada activa. Pressione este botão para seleccionar e pressione-o novamente para voltar para a selecção de entrada normal.

TAPE 2 Não está activo com o S300.

MASTER VOLUME (VOLUME PRINCIPAL) ▲ ou ▼ aumenta ou diminui, respectivamente, a regulação do Volume. O comando motorizado de Controlo de Volume existente no painel dianteiro indica qual o nível para que o volume foi regulado.

Para além dos comandos directamente relacionados com o próprio amplificador NAD S300, existem outros botões que servem também para controlar a maior parte dos Leitores de CD, Sintonizadores e Gravadores de Cassetes que estejam equipados com um NAD-Link.

TUNER CONTROL (COMANDO DO SINTONIZADOR)

(para utilizar com o Sintonizador NAD)

BANK (CONJUNTO) Selecciona um conjunto de estações pré-seleccionadas.

PRESET ◀ ou ▶ Selecciona respectivamente uma estação pré-seleccionada com um número mais baixo ou mais alto.

CD PLAYER CONTROL (COMANDO DO LEITOR DE CD)

(para utilizar com o Leitor de CD NAD)

|| activa a função Pause (Pausa).

■ activa a função Stop (Parar).

▶/|| activa a função Play (Reprodução) ou comuta entre as funções Play e Pause.

◀◀ ou ▶▶ activa a função Track skip (Saltar faixa); Premir uma vez, respectivamente, para voltar ao início da faixa actual ou da faixa anterior ou para ir para a próxima faixa.

NEXT DISC (PRÓXIMO CD) ir para o próximo CD (para comutadores de CD NAD).

CASSETTE DECK CONTROL (COMANDO DO GRAVADOR DE CASSETES)

(Para utilizar com gravadores de cassetes NAD com deck único (DECK B) ou com deck duplo (A e B))

◀ ou ▶ activa a função Reverse Play (Reprodução do lado reverso da cassette) ou Forward Play (Reprodução do lado frontal da cassette).

●/|| Record (Gravação) / Pause (Pausa). Premir para colocar o gravador de cassetes em modo de gravação-pausa. Premir Play (Reprodução) para dar início à gravação.

■ desactiva a função Play (Reprodução) ou Recording (Gravação).

◀◀ activa a função Rewind (Rebobinar).

▶▶ activa a função Fast Forward (Avanço Rápido).

NOTA: A exposição à luz solar directa ou a uma iluminação ambiente demasiado forte pode afectar a gama e o ângulo de funcionamento do telecomando de controlo remoto.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
Problema	Causa	Solução
AUSÊNCIA DE SOM	<ul style="list-style-type: none"> • Cabo de alimentação de CA desligado ou alimentação desligada • TAPE MONITOR seleccionado • Função de Mute (abafamento) ligada • Fusível interno fundido 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o cabo de alimentação de CA está ligado e se a alimentação está ligada. • Desactivar o modo TAPE MONITOR (modo de controlo de cassete) • Desligar a Função de Mute • Consultar o revendedor
AUSÊNCIA DE SOM NUM DOS CANAIS	<ul style="list-style-type: none"> • O altifalante não está ligado correctamente ou está danificado • Ficha de entrada desligada ou danificada 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as ligações e os altifalantes • Verificar as fichas e as ligações
BAIXOS FRACOS / SOM ESTÉREO DE MÁ QUALIDADE	<ul style="list-style-type: none"> • Altifalantes estão ligados fora de fase 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as ligações para todos os altifalantes do sistema
O TELECOMANDO DE CONTROLO REMOTO NÃO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> • Pilhas gastas ou introduzidas incorrectamente • O transmissor de infravermelhos ou as janelas de recepção estão obstruídos 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar ou substituir as pilhas. • Retirar a obstrução

NAD S300 Dual Mono Integrerad Förstärkare

SNABBSTART

1. Anslut högtalare till högtalarkontakterna och signalkällorna till respektive ingångskontakt.
2. Sätt i nätsladden.
3. Tryck på POWER för att sätta på NAD S300.
4. Tryck på önskad ingångskälla.

TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING

NAD S300 bör placeras på en jämn yta som kan bära dess vikt. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor eller utsätts för fukt. Eftersom alla nättransformatorer genererar ett visst magnetiskt brumfält, bör analoga skivspelare (speciellt de med MC pickup (rörlig spole)) eller TV apparater inte placeras för nära förstärkaren eller direkt ovanför den.

Kylflänsarna på förstärkaren gör det svårt att lyfta den genom att greppa den på höger och vänster sida, håll därför om fram och bakkanten när förstärkaren behöver flyttas. Tyngdpunkten på S300 ligger nära frontpanelen där transformatorn sitter.

OBSERVERA: S300 måste placeras så att den står på alla fyra fötterna. Ställ aldrig förstärkaren på högkant så att den vilar på bakpanelen, då kan kontakterna på baksidan skadas.

En förstärkare utvecklar en del värme även om den bara är påslagen utan att man spelar, den kräver därför ventilation. Täck inte över ventilationshålen på apparatens över och undersida. Den bör heller inte ställas på en instängd plats som i en bokhylla eller i ett skåp som hindrar luftflöde genom ventilationshålen. Om du placerar förstärkaren på en tjock luddig matta så måste du undvika att ventilationshålen på undersidan täcks igen, ställ den på en platta och inte direkt på mattan så att den sjunker ner.

Om det skulle komma vatten i apparaten så måste strömmen brytas omedelbart genom att nätsladden kopplas ur väggurtaget. Innan apparaten får tas i bruk måste den gås igenom av en auktoriserad verkstad.

Apparaten skall vara avslagen innan några anslutningar görs. Anslutningskontakterna är färgkodade för att underlätta inkoppling. Röd och vit är höger respektive vänster kanal, gula är för NAD-Link. Det levereras signalkablar av standardkvalité med S300. För att få ut det mesta ur apparaten bör kablar av hög kvalitet övervägas, konsultera din handlare angående val av bra signalkablar. Försäkra dig om att kablar och kontakter inte är skadade på något sätt och att alla kablar är ordentligt intryckta i kontakterna. För högsta prestanda skall högtalarkablar av god kvalitet och med minst 2mm² area användas. Om apparaten inte skall användas under en längre tid bör nätsladden kopplas ur väggurtaget.

Avlägsna inte locket på apparaten själv, det finns inga delar i apparaten som du som kund kan åtgärda.

Vid rengöring, använd en ren mjuk trasa, lätt fuktad vid behov. Använd inga starka lösningsmedel på höljet då det kan skada finishen, en mild tvållösning kan användas mot fettfläckar etc.

ANSLUTNINGAR PÅ APPARATENS BAKSIDA

1. IEC NÄTSLADD/NÄTBRUNN

S300 levereras med en lös nätsladd av IEC typ. Sätt i sladdens chassikontakt i nätbrunnen på apparatens baksida. Kontrollera att sladden sitter i ordentligt. Sätt i sladdens nätkontakt i ett ledigt, fungerande vägguttag, gärna ett jordat uttag. Koppla alltid ur nätsladden ur väggkontakten innan du kopplar ur den ur apparaten.

S300 levereras med rätt spänningstyp inställd för Sverige. Om du skulle flytta utomlands kan nätdelen lätt modifieras på en verkstad så att den överensstämmer med det aktuella landets nätspänning. Om IEC-nätsladden då också behöver bytas kan du själv köpa rätt typ i en järnaffär.

I anslutning till nätbrunnen sitter också apparatens säkringshållare. För mer information om säkringen, se avsnittet om Byte av säkring.

2. BALANSERAD INGÅNG FÖR CD

Ingång för CDspelare eller någon annan signalkälla med balanserad XLR-utgång kopplas in, som t.ex. NAD S500. Om du inte använder en CD spelare med balanserade utgångar, använder du AUX ingångarna för RCA-kontakter istället.

XLR kontakterna är kopplade på följande sätt:

- | | |
|----------|---------------------------|
| Stift 1: | Chassiejord. |
| Stift 2: | Varm (signal). |
| Stift 3: | Signaljord (returledare). |

FÖRDELARNA MED BALANSERAD SIGNALÖVERFÖRING

Med en konventionell obalanserad signalkabel överförs signalen genom kabeln via mittledaren. Som signalreferens används kabelns skärm som jordledare.

Elektriska störningar som skärmen plockar upp skickas också vidare till mottagarsidan. Den resulterande förvrängningen och störningarna kan bero på vilket håll nätkontakten sitter i vägguttaget. Prova med att vända kontakten i vägguttaget.

Vissa kabelkonstruktörer väljer att ha en separat jordledare och skärm och att bara förbinda kabelskärmen i ena änden. Så kallad "pseudobalansering". Eftersom skärmen bara är kopplad i ena änden kan ljudkvaliteten variera beroende på vilket håll kabeln sitter, det vill säga om skärmen är ansluten i sändar- eller mottagarändan.

En balanserad kabel med tre ledare undviker alla sådana problem. Både kabelns signal och jordkabel löper inne i ledaren med en skärm som är förbunden i båda apparaternas chassi och skyddar mot yttre störningar. Den största fördelen med balanserad överföring får man med långa signalkablar. Även om S300 ger en fantastisk ljudkvalitet med de flesta förstärkare, gör den absolut bäst ifrån sig tillsammans med en förstärkare med balanserade utgångar.

3. INGÅNG FÖR VIDEOLJUD

Här kan du ansluta en ljudsignal från en Hi-Fi video (eller stereo TV/satellit /kabelTV deko) eller någon annan signalkälla med linjenivåsignal. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

OBSERVERA att detta är endast en ingång.

4. AUX INGÅNG

En extra linjeingång till t.ex. en extra CD spelare. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

5. INGÅNG FÖR RADIODEL

Här ansluter du din radiodel eller någon annan signalkälla med linjenivåsignal. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

6. IN OCH UTGÅNG FÖR BANDSPELARE

Anslutning för något analogt inspelnings- och uppspelningsmedium (t.ex. kassettdäck) av någon typ. Anslut en kabel från kassettdäckets ljudutgångar till TAPE kontakter för uppspelning och lyssning. Anslut en andra kabel till kassettdäckets ljudingångar och till TAPE REC på S300 för inspelning.

7. NAD-LINK IN/UTGÅNG

NAD-Link anslutningarna används för att skicka fjärrkontrollkommandon mellan olika enheter utrustade med NAD-Link. Det ger dig möjlighet att kontrollera din anläggning från mer än ett rum. För att kunna styra fler enheter än S300 så måste dessa kopplas ihop via NAD-Link in- och utgångar. Flera enheter kan seriekopplas så att anläggningens samtliga fjärrkontroll-funktioner kan styras centralt. En NAD-Link koppling till en annan Hi-Fi anläggning i ett annat rum gör att man kan styra anläggningen från det första rummet med en fjärrkontroll i nästa rum.

8. HÖGTALARTERMINALER

Högtalarterminaler för högtalare med en impedans på 4 ohm eller mer. Anslut höger högtalare till terminalerna märkta "R+" och "R-" och försäkra dig om att "R+" är ansluten till högtalarens "+" pluspol och "R-" är ansluten till högtalarens "-" minuspol. Anslut vänster högtalare till "L+" och "L-" på samma sätt. Använd högtalarkablar av hög kvalitet med minst 2mm² area. Kontakta din handlare för val av bästa kablar. Högtalarterminalerna klarar av höga effekter och kan användas som skruvterminaler för kablar med spad-, pinkontakter eller skalad kabel.

SPADKONTAKTER

En spadkontakt ser ut som en gaffel med två taggar. Den kläms eller löds fast i kabeländan. U-et i spaden passar kring skaftet på högtalarterminalen, hylsan på terminalen spännes sedan åt så att stiftet låses. Kontrollera så att inga lösa koppartrådar hänger löst utanför kontakten och kan orsaka kortslutning.

SKALADE KABLAR OCH PINKONTAKTER

Skalade kablar och pinkontakter träs in genom hålet tvärs igenom skruvterminalen.

Skruva ur plasthylsan på terminalen så att hålet friläggs, trä in pinkontakten eller den skadade kabeln. Kontrollera så att inga lösa koppartrådar hänger löst utanför kontakten och kan orsaka kortslutning. Hylsan på terminalen spännes sedan åt så att pinkontakten eller den skalade kabeln låses. Se till att bara använda 1 cm skalad kabel eller pinkontakt och att inga lösa trådar hänger utanför.

9. JORDKONTAKT

NAD S300 är utrustad med en jordterminal. Denna är ansluten direkt i apparatens chassi. Om du har problem med att S300 brummar eller utsätts för störningar från radiosändare kan du ansluta denna terminal med en "äkta" jordpunkt som t.ex. ett vattenledningsrör (att ansluta till gasledning innebär livsfara) eller ett järnspett som körs ner en meter i jorden.

KONTROLLER PÅ APPARATENS FRAMSIDA

1. AV / PÅ -KNAPP

Man sätter på apparaten med POWER knappen. Den blå lysdioden ovanför POWER knappen tänds. Efter en liten stund har alla kretsar uppnått arbetsspänning, hörs ett klick i apparaten när reläna öppnar signalvägarna till högtalarna. Nu släcks lysdioden. Ett andra tryck på POWER knappen stänger av förstärkaren.

Lysdioden vid POWER knappen är släckt under drift och tänds i Stand-by läge och under uppstart. Om man skulle kortsluta högtalarutgångarna, blinkar lysdioden för att visa att förstärkaren är i skyddsläge.

Alltid när man sätter på förstärkaren väljs CD som aktiv ingång. Detta visas genom att lysdioden ovanför CD knappen tänds.

När NAD S300 är påslagen och man trycker på Standby-knappen på fjärrkontrollen, slås apparaten av i Standby-läge och lysdioden ovanför POWER knappen tänds. Indikatorn visar att S300 står i Standby-läge och spänning matas till apparaten. Nästa gång du slår på S300 kommer samma ingång som du hade när den stängdes av att väljas av ett inbyggt minne. Om du slår av och på apparaten med POWER knappen på apparaten raderas minnet och CD ingången väljs.

När apparaten är avslagen i Stand-by läge kan man sätta på den genom att trycka på någon av knapparna på ingångsväljaren.

VARNING! Eftersom apparaten inte är helt avslagen i Standby-läge bör apparaten släckas med knappen på frontpanelen när den inte skall användas en längre tid.

2. INGÅNGSVÄLJARE.

Dessa knapparna används för att välja vilken signalkälla som skall sändas till Tape och PRE OUT 1 och 2 och XLR utgångarna.

En lysdiod i varje knapp visar vilken källa som valts.

CD Väljer den balanserade CD ingången (eller annan källa på linjenivå) som kopplats till de balanserade CD ingångarna som aktiv ingång.

VIDEO Väljer den videoljudkälla (eller stereo TV/satellit /kabelTV dekode) som kopplats på VCR ingången som aktiv ingång.

AUX Väljer den källa på linjenivå som kopplats på AUX ingången, t.ex. en CD spelare utan balanserade utgångar som aktiv ingång.

TUNER Väljer radiodelen (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på Tuner ingången som aktiv ingång.

BANDSPELARFUNKTIONER

3. TAPE MONITOR

Väljer signalen på den bandspelare som anslutits för avlyssning och övervakning av inspelningar som görs på bandspelaren. Tryck in knappen för att koppla in TAPE MONITOR, tryck en gång till för att koppla ur. TAPE MONITOR är en monitorfunktion som inte stör annan vald ingångskälla. Exempel: Om CD valts och TAPE MONITOR trycks in kommer signalen fortfarande att finnas på TAPE och utgångarna. Men ljudet ut i högtalarna är det som finns på TAPE ingångarna.

För att visa vilken ingång som är aktiv i monitorläge fortsätter lysdioden för signalkällan att lysa.

FÖR ATT GÖRA EN INSPELNING

När någon källa valts sänds dess signal även till de bandspelare som anslutits till TAPE REC utgången för inspelning.

Tänk på att S300 inte har något inbyggt RIAA steg. Om du önskar att lyssna på LP skivor behöver du koppla till ett separat RIAA steg som t.ex. NAD PP1. Den kan kopplas in på AUX eller VIDEO ingången.

BALANS OCH VOLYMKONTROLL

NAD S300 är inte utrustad med någon balanskontroll. Då merparten av musiklyssningen sker på en plats mitt emellan högtalarna har vi utelämnat denna kontroll då den teoretiskt kan försämra ljudet.

4. VOLUME

Volymkontrollen justerar styrkan på den signal som matas till högtalarna. Den är även motordriven och kan styras från fjärrkontrollen. Den påverkar inte inspelningar som görs via TAPE utgångarna.

5. SENSOR

Sensorn tar emot de infraröda signalerna från fjärrkontrollen. En lysdiod ovanför sensorn tar emot signaler från fjärrkontrollen även om signalen skickas till en annan NAD enhet (t.ex. genom NAD-Link).

FJÄRRKONTROLLEN

Fjärrkontrollen till S300 styr apparatens alla viktiga funktioner samt styr även fjärrkontrollfunktioner på NAD radiodel, kassettdäck och CDspelare. Vi rekommenderar att du använder Alkaliska batterier för att de har den längsta livstiden och att de inte läcker. Batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen rymmer två batterier av typ LR03 (AAA). När du byter batterier så försäkra dig om att de sätts i åt rätt håll så som visas i botten på batterifacket.

För en beskrivning av funktionerna nedan hänvisar vi till de tidigare avsnitten i bruksanvisningen.

NOTERA att den fjärrkontroll som medföljer NAD S300 är en NAD universell fjärrkontroll och kan användas till alla fjärrstyrbara NAD produkter. Således finns det även knappar för funktioner som ej finns på denna apparaten.

STANDBY Slår om NAD S300 mellan PÅ och Standby-läge. Eftersom apparaten inte är helt avslagen i Standby-läge bör apparaten släckas med knappen på frontpanelen när den inte skall användas en längre tid.

MUTE Tryck på muteknappen om du vill stänga av ljudet till effektförstärkaren och hörlurarna temporärt. Muteläget indikeras av att lysdioden vid volymkontrollen blinkar. Tryck på MUTE igen för att återställa ljudet.

VIDEO 1 kopplar in VIDEO 1 som aktiv ingång.

VIDEO 2 och 3 inte aktiv på S300.

DISC inte aktiv på S300.

CD kopplar in CD som aktiv ingång.

TUNER FM kopplar in TUNER som aktiv ingång och FM på en NAD radiodel.

TUNER AM kopplar in TUNER som aktiv ingång och AM på en NAD radiodel.

AUX kopplar in AUX som aktiv ingång.

TAPE 1 kopplar in TAPE MONITOR som aktiv ingång.

TAPE 2 inte aktiv på S300.

MASTER VOLUME ▲ eller ▼ höjer respektive sänker volymen. Den motoriserade volymkontrollen på fronten indikerar den inställda volymen.

Förutom de kommandon som styr S300s funktioner, finns det andra knappar som styr de flesta NAD CD spelare, radiodelar och kassettdäck utrustade med NAD-Link.

STYRFUNKTIONER FÖR NAD RADIODEL

BANK Väljer snabbvalsbank.

PRESET ◀ eller ▶ Väljer lägre eller högre snabbvalsnummer av förinställda radiostationer.

STYRFUNKTIONER FÖR NAD CD-SPELARE

|| Pausar avspelning.

■ Stoppar avspelning.

▶/|| Startar avspelning och växlar mellan avspelning och paus.

◀◀ eller ▶▶ Får CD spelaren att hoppa ett spår bakåt eller framåt till låtens början.

NEXT DISC Byter till nästa skiva. (För NAD CDväxlare.)

STYRFUNKTIONER FÖR NAD KASSETTDÄCK

(B för enkeldäck, A & B för dubbeldäck)

◀ eller ▶ Startar reverserad eller avspelning avspelning.

●/|| Inspelning/paus sätter däcket i inspelningsläge - tryck PLAY för att starta inspelningen.

■ Stoppar avspelning eller inspelning.

◀◀ Snabbspolning bakåt.

▶▶ Snabbspolning framåt.

TÄNK PÅ ATT... Starkt solljus eller innebelysning riktad mot apparaten kan påverka fjärrkontrollens funktion.

FELSÖKNING		
Problem	Orsak	Lösning
INGET LJUD	<ul style="list-style-type: none"> • Strömmen är ej påslagen, nätsladden ej isatt i vägguttag • TAPE MONITOR valt • Mute påkopplat • En säkring har gått i apparaten 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera nätsladden och att apparaten är påslagen • Koppla ur TAPE • Koppla ur mute • Kontakta din handlare
INGET LJUD I ENA KANALEN	<ul style="list-style-type: none"> • Högtalarna inte inkopplad korrekt eller skadade • Signalkablar ej anslutna, lösa eller skadade 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera anslutningarna och högtalarna • Kontrollera signalkablarna
SVAG BAS/DIFFUS STEREOBILD	<ul style="list-style-type: none"> • Högtalarna anslutna ur fas 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera anslutningarna på högtalarna
FJÄRRKONTROLLEN FUNGERAR EJ	<ul style="list-style-type: none"> • Batterierna slut, eller felaktigt isatta • IR sändaren eller mottagaren skynda 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera eller byt batterierna • Flytta hindret



WWW.NAD.CO.UK

**©1998 NAD ELECTRONICS LTD
LONDON ENGLAND**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics Limited

S300 Manual 08/98 Printed in Denmark